

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

TAXI

ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

Anzeige

BENEFIZ-SKATTURNIER am 8. März 2026,
11.00 Uhr, Ev. Gemeindehaus Pulsnitzer Str. 8

SKAT-Freunde aufgepasst! Erneut wird es im Radeberger Land ein Benefiz-Skatturnier geben. Die Einnahmen kommen dem Verein „Mehrklang“ zugute. Gespielt werden zwei verkürzte Runden Turnier-Skat.

Anmeldung erwünscht unter kg.radeberger-land@eviks.de

+ Startgebühr 10,00 Euro
+ Speisen- & Getränkeverkauf

Kirchspiel Radeberger Land e. V.

Beilagenhinweis
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Elefanten Apotheke Radeberg

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

Gutscheine, Aktionen & Angebote
apofant.de/aktuell

30 Minuten
Parkplatz für Kunden

E-Rezept & Onlineshop
per App

Fillialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos) · Fax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de
Internet: www.apofant.de · shop.apofant.de
Mo-Fr: 08:00-19:00 Uhr · Sa: 08:00-13:00 Uhr

REUSCHER
HÖRSYSTEME

Badstraße 17 / Ärztehaus
01454 Radeberg

GUTSCHEIN
kostenfreier Hörtest

Mit unserer modernen Technik können wir Ihr Hörvermögen überprüfen.

Um telefonische Voranmeldung wird gebeten.

Tel. 03528 / 44 19 31

Anzeige

Drs. 8/1345

Heizen günstig machen!

Das neue CDU-Gesetz macht das Heizen teuer. Die AfD-Fraktion fordert: Keine Grüngas-Quote, kein teures Bio-Öl. CO2-Abgabe abschaffen! Heizen mit Holz erlauben!

afd-fraktion-sachsen.de

AfD
FRAKTION SACHSEN

Politische Anzeige: Der Auftraggeber ist die AfD-Fraktion im Sächsischen Landtag. Der Auftraggeber wird kontrolliert von der AfD-Fraktion im Sächsischen Landtag. Diese Anzeige steht nicht im Zusammenhang mit Wahlen.
V.i.S.d.P.: AfD-Fraktion Sachsen · vertr. d. Bernd Lommel, Fraktionsgeschäftsführer · Bernhard-von-Lindenau-Platz 1 · 01067 Dresden

Tempo 30 auf der alten S 95 in Leppersdorf

Die Verkehrssituation in der Ortslage von Leppersdorf beschäftigt weiterhin viele Einwohnerinnen und Einwohner. Zwar brachte die Freigabe der Ortsumfahrung im Jahr 2023 eine spürbare Entlastung für den Ortsteil der Gemeinde Wachau, dennoch sorgt anhaltender Lkw-Verkehr auf der früher stark belasteten Strecke weiterhin für Diskussionen. Gemeindeverwaltung und Behörden arbeiten an Maßnahmen zur weiteren Verkehrsberuhigung – im Fokus steht nun die Einführung einer Tempo-30-Beschränkung.



An der alten S 95 durch Leppersdorf ist es mit Eröffnung der Ortsumfahrung ruhiger geworden. Trotzdem rollen laut den Einwohnern des Öfteren noch Lkw durch den Ort.

Jahrzehntelange Belastung durch Schwerlastverkehr

Am Ortsrand von Leppersdorf in Richtung Pulsnitz befindet sich mit der Sachsenmilch Leppersdorf GmbH ein bedeutender Industriestandort. Die Unternehmensansiedlung führte über viele Jahre zu einer starken Frequentierung durch den Schwerlastverkehr. Insbesondere über die Pulsnitzer Straße und die Dresdener Straße wälzte sich der Lkw-Verkehr durch die Ortslage.



In naher Zukunft soll an der Dresdener Straße und Pulsnitzer Straße eine Tempo-30-Regelung in Kraft treten. (Fotomontage)

Ortsumfahrung als Teil eines regionalen Verkehrskonzepts

Die Ortsumfahrung entstand im Zuge des übergeordneten Verkehrskonzepts „S 177 östlich Dresden“. Ziel dieses Gesamtverkehrskonzepts ist es, die Verkehrsverbindungen zwischen dem ländlichen Raum im Landkreis Bautzen und dem Ballungsraum Dresden leistungsfähiger zu gestalten und die regionale Erreichbarkeit insgesamt zu verbessern. Die Umgehungsstraße wurde damit nicht ausschließlich zur Entlastung der Ortslage Leppersdorf gebaut, sondern ist Teil einer großräumigen Infrastrukturmaßnahme zur besseren Anbindung des Umlands. Im Zuge dieser neuen Verkehrsführung erhielt Leppersdorf eine Umgehungsstraße, zudem wurde die Anschlussstelle Pulsnitz der Bundesautobahn A 4 entsprechend verlegt. Seit der vollständigen Freigabe im Jahr 2023 hat sich die Verkehrssituation im Ort spürbar entspannt.

Weiterhin Lkw-Durchfahrten trotz Entlastung

Trotz der neuen Verkehrsführung nutzen weiterhin zahlreiche Lkw die Strecke durch den Ort. Anwohner vermuten als Gründe Zeitersparnis, kürzere Wege sowie das Umgehen von Wartezeiten an Ampeln auf der Umgehungsstraße. Bürgerinnen und Bürger wandten sich deshalb an die Gemeindeverwaltung. Wie das Landratsamt Bautzen auf Anfrage mitteilte, wurde die frühere Staatsstraße nach Fertigstellung der neuen Verkehrsführung zur Gemeindestraße abgestuft. Damit liegt die Zuständigkeit für verkehrsrechtliche Maßnahmen und die Straßenbaulast nun bei der Gemeinde Wachau, während das Landratsamt die Fachaufsicht ausübt. Im Rahmen ihrer Möglichkeiten hat die Gemeinde bereits reagiert und ein Linksabbiege-Verbot für Lkw aus Richtung des Werkgeländes angeordnet. Die Einhaltung dieser Regelung wird nach Angaben der Verwaltung regelmäßig durch das zuständige Polizeirevier kontrolliert.

Tempo 30 als nächster Schritt

Dennoch bleibt die Unzufriedenheit vieler Anwohner bestehen. Insbesondere wird eine Tonnage-Beschränkung für die Strecke gefordert. Bei einer Einwohnerversammlung Anfang Februar konnten Bürgerinnen und Bürger ihre Anliegen direkt mit der Verwaltung diskutieren. Der Leppersdorfer Einwohner Harald Hoffmann bewertet es positiv, dass sich die Gemeindeverwaltung der Problematik angenommen hat. Als konkreter nächster Schritt wird in der Ortslage eine Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 Kilometer pro Stunde eingeführt. Nach Angaben der Hauptamtsleiterin Lisa Pitro und des Bauhofkoordinators

25 Jahre
Dr. Langowsky
PRAXIS FÜR ZAHNMEDIZIN
Zahnärztin & Fachzahnärztin für Oralchirurgie

Markt 4 | 01454 Radeberg
Tel 03528 - 45 57 90

www.dr-langowsky.de
praxis@dr-langowsky.de

A L L E S aus einer Hand ...
- Ihr Gesamtkonzept -

- Prothetik / Ästhetische Zahnmedizin**
Veneers, Keramik-Kronen, Teleskop-Prothesen, Abdruckfrei mit Intraoral Scanner
Composite-Restaurationen
- Chirurgie**
Implantologie (künstliche Zahnwurzeln) navigiert mit Schablonen
Allgemeine Zahn-Chirurgie
- Prophylaxe**
prof. Zahnreinigung (PZR) mit EMS Gerät
- Diagnostik**
3D-Röntgen (DVT)
- Service**
Online-Termine / KI-Termine
Ratenzahlung (12 Monate zinsfrei)
Angstpatienten (med. Sedierung)
Aufzug / Rollstuhlgerecht
Intraoral-Scanner

NEU-Patienten willkommen!

Dental LOUNGE

- Bleaching • Mund- & Zahnhygieneprodukte von Curaprox (Schweiz)**
- Schmucksteinchen • Smile-Schiene**

Wir freuen uns auf Sie!

Michael Voll erhält die Gemeinde im Zuge der Abstufung der Straße finanzielle Zuwendungen für deren Sanierung. Planung und Durchführung der Instandsetzung liegen jedoch in kommunaler Verantwortung. Die Einführung von Tempo 30 steht im Zusammenhang mit dem Ziel, weiteren Straßenschäden vorzubeugen und die Verkehrssicherheit zu erhöhen. Laut Michael Voll, der auch die Belange des örtlichen Straßenverkehrs bearbeitet, sollen die entsprechenden Verkehrszeichen voraussichtlich bis spätestens Mitte März aufgestellt werden. Ein generelles Durchfahrtsverbot für Lkw ist nach Aussage der Gemeindeverwaltung derzeit rechtlich nicht umsetzbar, da die Straße als uneingeschränkt öffentlich nutzbar eingestuft ist. Perspektivisch sei jedoch denkbar, nach einer umfassenden Sanierung eine Tonnage-Beschränkung für den Verkehr aus Richtung Pulsnitz einzuführen.

Veränderungen auch bei der Verkehrsinfrastruktur

Neben verkehrsrechtlichen Maßnahmen wird es eine weitere Änderung im Ort geben: Die bestehende Fußgängerampel soll demontiert werden. Die Anlage gilt als technisch überaltert und muss grundsätzlich zurückgebaut werden. Für eine Neuinstallation bestehen nach aktueller rechtlicher Bewertung keine Voraussetzungen mehr. Zudem seien die hohen Anschaffungs-

und Wartungskosten angesichts der aktuellen Verkehrssituation kaum zu rechtfertigen. Auch der von Bürgern angeregte Hinweis auf den gelben Verkehrsführungsschildern, wie man zum Werk des Molkereiunternehmens kommt, kann nicht umgesetzt werden, da eine solche Beschilderung nach den Vorgaben der Straßenverkehrsordnung nicht zulässig ist.

Fazit: Positive Entwicklung, weitere Maßnahmen denkbar

Insgesamt hat die Ortsumfahrung zu einer deutlichen Entspannung der Verkehrssituation in Leppersdorf geführt. Mit der geplanten Tempo-30-Regelung folgt nun ein weiterer Schritt hin zu mehr Verkehrssicherheit und Lebensqualität im Ort. Gleichzeitig arbeiten Gemeindeverwaltung und Polizei daran, den Schwerlastverkehr stärker auf die Umgehungsstraße bzw. den Autobahnzubringer zu lenken. Ob weitergehende Maßnahmen wie eine Tonnage-Beschränkung künftig möglich sein werden, hängt vor allem von rechtlichen Rahmenbedingungen und dem Fortschritt der geplanten Straßensanierung ab. Für die Bürgerinnen und Bürger bleibt die Entwicklung der Verkehrssituation in ihrer Ortslage damit weiterhin ein wichtiges Thema.

Gemeinde Arnsdorf

Einladung Ortschaftsrat Fischbach

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

Gremium	Ortschaftsrat Fischbach
Sitzungstermin	Donnerstag, 12. März 2026, 19.00 Uhr
Ort	Fischbach, Wilschdorfer Str. 3
Raum	Beratungsraum (ehemalige Gaststätte)

Tagesordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch die Ortsvorsteherin
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit

Christine Valley,
Ortsvorsteherin

Einladung Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des TA, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

Gremium	Technischer Ausschuss
Sitzungstermin	Dienstag, 10.03.2026, 19.00 Uhr
Ort	01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum	Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

Tagesordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 14. öffentlichen TA-Sitzung vom 03.02.2026
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Beratung und Beschlussfassung über den Antrag auf Umnutzung eines Nebengebäudes als Wohngebäude, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Waldsiedlung 1-4, Gemarkung Fischbach, Flurstücke 689/4 und 691/2
- Beratung und Beschlussfassung über den Antrag auf Umbau innenliegender Entwässerung zu Außenentwässerung durch Dachstuhl-Umbau, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Friedrich-Wolf-Straße 1, Gemarkung Arnsdorf,

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Verwaltungsausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des VA, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

Gremium	Verwaltungsausschuss
Sitzungstermin	Mittwoch, 11. März 2026, 19.00 Uhr
Ort	01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum	Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

Tagesordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister

Frank Eisold, Bürgermeister

Sicherheit beginnt mit Information Informationsveranstaltung der Polizei Sachsen in Arnsdorf zum Thema „Einbruchssicherheit“ – Jetzt Interesse bekunden!

In der vergangenen Zeit ist es in der Umgebung von Arnsdorf vermehrt zu Einbrüchen gekommen. Vor diesem Hintergrund möchte die Polizei die Bürgerinnen und Bürger umfassend darüber informieren, wie sie ihr Eigentum wirksam schützen und sich präventiv gegen Einbruchskriminalität wappnen können. Sicherheit im eigenen Zuhause ist ein Grundbedürfnis. **Aus diesem Grund ist für den 14. April 2026 eine Informationsveranstaltung durch die Polizei Sachsen im Dorfgemeinschaftshaus Fischbach, Wilschdorfer Str. 3 in 01477 Arnsdorf geplant.** Die Polizei wird in einem Vortrag umfassend zum Thema Einbruchssicherheit informieren. Dabei geht es unter anderem um typische Vorgehensweisen von Tätern, wirksame Schutzmaßnahmen für Haus und Wohnung sowie praktische Tipps zur technischen und organisatorischen Sicherung des Eigentums. Selbstverständlich besteht im Anschluss die Möglichkeit, individuelle Fragen zu stellen.

Damit wir die Veranstaltung bedarfsgerecht planen können, möchten wir vorab das Interesse der Bürgerinnen und Bürger abfragen: Interesse an der Teilnahme?

Bitte geben Sie uns eine kurze Rückmeldung **bis zum 31.03.2026** per E-Mail an: rso@gemeinde-arnsdorf.de oder telefonisch unter: 035200 252-40.

Die Durchführung der Veranstaltung erfolgt nur bei ausreichendem Interesse.

Wir freuen uns auf Ihre Rückmeldungen und hoffen auf eine rege Beteiligung.

Gut informiert – besser geschützt! Weitere Informationen zum Thema Einbruchschutz finden Sie auch unter: www.k-einbruch.de

Quelle: Polizeiliche Kriminalprävention
www.k-einbruch.de

Öffentliche Bekanntmachung

Auslegung des Entwurfes der Haushaltssatzung 2026

Gemäß § 76 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung wird der **Entwurf der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2026** mit allen Anlagen an sieben Arbeitstagen in der Zeit **vom 09. März 2026 bis einschließlich 23. März 2026** in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf (Kämmerei), Bahnhofstraße 17, 01477 Arnsdorf während folgender Öffnungszeiten öffentlich ausgelegt: Montag, Dienstag, Donnerstag 8.00-12.00 Uhr sowie Dienstag

13.00-18.00 Uhr und Donnerstag 13.00-16.00 Uhr. Einwohner und Abgabepflichtige haben für die Dauer von 14 Arbeitstagen die Möglichkeit, Einwendungen zu erheben. Diese Frist beginnt mit dem ersten Tag an dem der Entwurf öffentlich ausliegt (09. März 2026) und endet am **31. März 2026**. Über fristgemäß erhobene Einwendungen beschließt der Gemeinderat in öffentlicher Sitzung.

Frank Eisold, Bürgermeister

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Technischen Ausschusses vom 24.02.2026

- Öffentlicher Teil -

Beschluss Baumfällantrag Gemarkung Lomnitz Flurstück 751c Beschluss 2026/003/BH
Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, dem Antrag zum Fällen von 1 Linde, Flurstück 751c, in Lomnitz mit einem Stammumfang von 126 cm stattzugeben. Als Ersatz ist 1 einheimischer Laubbaum, siehe Gehölzschutzsatzung der Gemeinde Wachau § 9, bis 31.10.2026 zu pflanzen.

Beschluss Baumfällantrag Gemarkung Lomnitz Flurstück 752/41 Beschluss 2026/004/BH
Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, dem Antrag zum Fällen von 1 Linde, Flurstück 752/41, in Lomnitz mit einem Stammumfang von 122 cm stattzugeben. Als Ersatz ist 1 einheimischer Laubbaum, siehe Gehölzschutzsatzung der Gemeinde Wachau § 9, bis 31.10.2026 zu pflanzen.
Veit Künzelmann, Bürgermeister

Aktuell

Mit Radi sicher unterwegs – Vorschulkinder meistern ihren Fußgängerpass

Hallo liebe Leserinnen und Leser,
hier schreibt wieder euer Radi von der Heimatzeitung „die Radeberger“!

In der vergangenen Woche war ich mit den Vorschulkindern der Kita Radeberger Kinderland unterwegs. Gemeinsam mit zwei Bürgerpolizistinnen absolvierten die Mädchen und Jungen ihren Fußgängerpass – ein wichtiges Projekt zur Vorbereitung auf den künftigen Schulweg. Rund um die Kita an der Pulsnitzer Straße ist viel Verkehr: Autos, Busse, Lastwagen und Fahrräder teilen sich die Straße. Da heißt es aufpassen! Bevor es losging, wurden noch einmal wichtige Regeln besprochen: Verkehrszeichen kennen, am Bordstein stehen bleiben, Blickkontakt zu Autofahrern suchen und immer nach dem Motto handeln: „Erst links, dann rechts, dann wieder links!“ Dann folgte der Praxistest. Von der Kita aus ging es bis zur Ampel an der Oberstraße, an unserer Redaktion vorbei, die Otto-Bauer-Straße hinunter, die Wilhelm-Külz-Straße. An jeder Station wurde geübt, beobachtet und gemeinsam ausgewertet. Ich war beeindruckt, wie aufmerksam und konzentriert die meisten der künftigen Schulanfänger unterwegs waren. Trotz Verkehrslärm behielten sie den Überblick und setzten die Regeln sicher um. Zurück im Kinderland erhielt jedes Kind seinen persönlichen Fußgängerpass sowie einen Flyer für die Eltern. Denn am sichersten ist man, wenn auch zu Hause weiter geübt wird. Ein tolles Präventionsprojekt, das Wissen vermittelt und Selbstvertrauen schenkt.

Bis bald, euer Radi!

Text & Fotos: Red.



48-Stunden-Aktion 2026 feiert 20 Jahre

Mehr Landkreise, mehr Projekte, mehr Engagement



Die 48-Stunden-Aktion geht 2026 vom 29. bis 31. Mai in ihre 20. Runde und sorgt damit nicht nur für ein besonderes Jubiläum, sondern auch für ein Special: In diesem Jahr wird die Aktion erstmals gleichzeitig in mehreren Landkreisen durchgeführt. In den vergangenen Jahren hat sich die 48-Stunden-Aktion zu einem der bedeutendsten Formate der Jugendbeteiligung im ländlichen Raum Sachsens entwickelt. 2026 erweitern sich die geografischen Grenzen der Aktion: Zum Jubiläum gibt's die 48-Stunden-Aktion wieder einmal gleichzeitig und mit gemeinsamen Logo – ein weiterer Meilenstein in der Geschichte des Projektes!

Engagement mit Wirkung: Ob es sich um die Renovierung von Jugendräumen, die Organisation eines Kinderfestes oder die Gestaltung von Wanderwegen handelt – der Fantasie der Jugendlichen sind bei der Auswahl der Projektideen keine Grenzen gesetzt. Das Aktionswochenende bietet nicht nur eine Plattform für soziales Engagement, sondern trägt aktiv zur Steigerung der Lebensqualität im ländlichen Raum bei. In diesem Jahr werden dabei wieder nicht nur Projekte zur Verbesserung der Infrastruktur, sondern auch Initiativen zum Schutz von Natur und Umwelt eine zentrale Rolle spielen. „Das 20-jährige Jubiläum zeigt, wie viel Potential und Leidenschaft in den Jugendlichen unserer Region steckt“, sagt Candy Winter vom Valtenbergwichtel e. V. und Mitorganisatorin des Projektes.

Unterstützung durch starke Partner: Wie in den vergangenen Jahren wird die 48-Stunden-Aktion auch 2026 von der Kreissparkasse Bautzen und der Ostsächsischen Sparkasse als Hauptsponsoren unterstützt. Nach dem bedauerlichen Wegfall der „Partnerschaft für Demokratie“ im Landkreis Bautzen war das

Organisationsteam auf der Suche nach neuer Unterstützung und konnte diese bei der Deutschen Stiftung für Engagement und Ehrenamt, deren Mission in der Stärkung des Ehrenamtes liegt, finden

Mitmachen, Anmelden, Mitgestalten: Alle Jugendlichen, die ihre Heimat mit eigenen Ideen und Projekten bereichern möchten, können sich **bis zum 2. April 2026 unter www.48h-bautzen.de anmelden.** Dabei sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt – sei es durch die Neugestaltung eines öffentlichen Platzes, die Pflege von Wanderwegen oder die Organisation eines kulturellen Events. Jede Gruppe, die sich mit einer tollen Idee zur Aktion anmeldet, kann einen der begehrten Sonderpreise der Sparkassen gewinnen. Die Jurysitzung zur Vergabe des Sonderpreises erfolgt, wie auch in den Vorjahren, nach der Aktion im Juli 2026.

Projekträger der 48-Stunden-Aktion im Landkreis Bautzen / Region Westlausitz-West: Internationaler Bund gGmbH / Dennis Bachmann HOTLINE 0152 / 380 806 53

Text: Landkreis Bautzen

Mit vielen Gästen und klaren Signalen

Klinikneubau in Kleinwachau feierlich eingeweiht

Mit einem feierlichen Festakt und einem anschließenden Tag der offenen Tür ist am Freitag, 27. Februar 2026, das neue Klinikgebäude „Haus D“ im Epilepsiezentrum Kleinwachau eingeweiht worden. Zahlreiche Gäste aus Politik, Gesundheitswesen, Kirche sowie Mitarbeitende, Bewohner und Unterstützer der Einrichtung kamen zusammen, um diesen besonderen Moment zu feiern.

Geschäftsführerin Sandra Stöhr sprach von einem „aufregenden Tag für Kleinwachau“ und begrüßte alle Anwesenden herzlich. Für die gesamte Einrichtung sei die Eröffnung ein Meilenstein. Das bisherige Krankenhaus war in einem Gebäude aus den 1970er-Jahren untergebracht. Trotz mehrerer Umbauten stieß der Bau in Fragen von Brandschutz, Hygiene und technischer Infrastruktur zunehmend an seine Grenzen. Eine Sanierung erschien nicht mehr sinnvoll.

Ursprünglich sei sogar ein Abriss des Altbaus mit anschließendem Neubau geplant gewesen, berichtete die Geschäftsführerin. Doch die Unterbringung des laufenden Klinikbetriebs während der Bauphase stellte sich als schwierig und kostenintensiv heraus. Schließlich entstand – auf Initiative des Architekten – die Lösung eines benachbarten Neubaus bei Erhalt des Bestandsgebäudes. Mit der Aufnahme in das Krankenhausprogramm des Freistaates Sachsen konnten Fördermittel gesichert werden – eine entscheidende Grundlage für das rund zehn Millionen Euro umfassende Projekt. Etwa 5,5 Millionen Euro stammen aus Mitteln des Sächsischen Sozialministeriums.

Die Bauzeit von zweieinhalb Jahren sei planmäßig verlaufen. „Das ist für mich nicht selbstverständlich. Es ist nur gelungen, weil so viele Menschen zu diesem Erfolg beigetragen haben“, betonte Sandra Stöhr und sprach allen Beteiligten ihren Dank aus.

Der Neubau bietet auf rund 2.400 Quadratmetern optimale Bedingungen für Diagnostik, Therapie und Pflege von Menschen mit Epilepsie und komplexen Anfallserkrankungen. Drei Stationen mit insgesamt 36 Betten sind hier untergebracht. Moderne Videoüberwachung in allen Patientenzimmern ermöglicht eine sichere Anfallserfassung. Die Zahl der sogenannten Rooming-in-Zimmer, in denen Eltern gemeinsam mit ihren Kindern übernachten können, wurde verdoppelt – ein wichtiger Schritt insbesondere für die Kinderstation.

Chefarzt Dr. Thomas Mayer, der Mitte des Jahres in den Ruhestand geht, blickte in seiner Ansprache auch zurück. Bereits vor 24 Jahren habe man den Kontakt ins Ministerium gesucht, um die Zukunft der Klinik langfristig zu sichern. Meilensteine wie der Neubau des Monitorings 2007, der Umbau der Kinderstation



Offizielle Einweihung und Einsegnung mit symbolischem Banddurchschnitt:
v.l. Geschäftsführerin Sandra Stöhr; die Sächsische Sozialministerin, Petra Köpping und Chefarzt Dr. Thomas Mayer.

2012 und der Neubau der Behindertenstation 2017 seien wichtige Etappen gewesen. Besonders die Kinderstation komme nun endlich aus ihrer räumlichen Enge heraus. Station 3 als Herzstück der psychosomatischen Epileptologie strahle weit über Sachsen hinaus. Dr. Thomas Mayer dankte dem gesamten Team und zeigte sich froh, dass der Neubau noch in seine Zeit als Chefarzt in Kleinwachau fällt.

Auch Sachsens Sozialministerin Petra Köpping würdigte das Projekt als wichtigen Meilenstein für die Gesundheitsversorgung im ländlichen Raum. Mit Blick auf aktuelle Reformdebatten betonte sie die Bedeutung spezialisierter Krankenhäuser und kündigte an, dass mit einem geplanten Sachsenfonds künftig 1 bis 1,5 Milliarden Euro in die sächsischen Kliniken fließen sollen. Entscheidend sei dabei ein konstruktives Miteinander.

Nach den Grußworten folgte die feierliche Einsegnung durch Pfarrer Edward Drath. Die Jahreslosung des Epilepsiezentrums – „Siehe, ich mache alles neu!“ – erhielt an diesem Tag eine sichtbare Gestalt. Mit „Haus D“ setzt Kleinwachau ein starkes Zeichen für Vertrauen, Mut und Zukunftsfähigkeit in herausfordernden Zeiten.



Ein positives Signal für die Region. Auch Wachaus Bürgermeister, Veit Künzelmann (li.), Landrat Udo Witschas und Radebergs Oberbürgermeister, Frank Höhne (re.); folgten der Einladung nach Kleinwachau.

Text: Red.
Fotos: Patrick Ziob,
Epilepsiezentrum
Kleinwachau

DONNERSTAG MAL AUSGEHEN!

Live-Musik & Dinner im Restaurant MaThie's

Am 12. März 2026 laden wir Sie herzlich zu einem stimmungsvollen Abend voller Genuss und Musik ein.

Freuen Sie sich auf:

- Live-Musik in stilvoller Atmosphäre
- Kulinarische Köstlichkeiten aus unserer Speisekarte
- Einen besonderen Abend mit Familie & Freunden

Beginn: ab 18:00 Uhr
Tischreservierung empfohlen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- info@aarahotel.de
- 03528 / 41 6640
- www.aara-hotel-radeberg.de

Entdecken Sie weitere Termine auf unserer Webseite. Freuen Sie sich auf regelmäßig wechselnde Künstler!

Restaurant MaThie's
Robert-Blum-Weg 8a • 01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 09.03.2026 bis 14.03.2026				
	Essen 1 6,30 € / Senior 4,50 €	Essen 2 4,90 € / Senior 4,20 €	Essen 3 4,90 € / Senior 4,20 €	Salate <i>Jetzt wird's knackig!</i>
Mo. 09.03.	Hähnchenbrustspieß dazu Erbsen, Reis und Geflügelsoße	Weißkrautintopf mit Rindfleisch und ein Becher Joghurt	Blumenkohl-Käse-Medaillon dazu Püree und Kräutersoße	Salat 1 - 5,65 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 10.03.	Gekochtes Rindfleisch dazu Eurogemüse, Kartoffeln und Brühe	1 Grillwürstchen (geb. Bockwurst), dazu Püree, Sauerkraut und Bratensoße	Sommer-Gemüseschnitzel dazu Bulgur und Tomatensoße	Salat 2 - 4,65 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 11.03.	Makkaroni mit Schweinegulasch	Putensteak dazu Röstzwiebeln und Püree	Spinat-Dinkel-Medaillon dazu Püree und ein Becher Joghurt	Salat 3 - 5,65 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 12.03.	Schweine-Schashlik-Pfanne mit saurer Gurke, Kasslerwürfeln und Paprika, dazu Knödel	Brathering dazu Kartoffeln und Rohkostbeilage	Pilzbohnenpfanne und Püree	Salat 4 - 6,35 € Rote-Bete-Salat ganz klassisch mit Fetawürfeln und Nüssen
Fr. 13.03.	Putenrollbraten mit Möhren, Kartoffeln und Geflügelsoße	Gyrospfanne dazu Reis und Knoblauchquark	Paprika gefüllt mit Couscous dazu Papikarahmsoße	
Sa. 14.03.	Hackbraten „Griechische Art“ dazu Eurogemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Dessert - 1,80 € Ananas-Creme		Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.
Angebot 1 7,65 € / Senior 5,25 € Omelette gefüllt mit Würzfleisch, dazu Rohkostbeilage				
Sie erreichen uns unter Tel. 035200 / 2 32 99 Fax 035200 / 2 86 88		Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de		Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.



Loewe **vega** TV-Serie

Klares Design. Präzise Technik. Brillante Bilder.
Reduziert auf das, was wirklich zählt.
Fernsehen in seiner schönsten Form.

Jetzt bei uns im Fachgeschäft erleben und beraten lassen.



Bautzner Landstraße 260
01328 Dresden
Tel: 0351 - 50 19 35 30
verkauf@einert-gruppe.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS

MÄRZ/APRIL IM RÖDER SAAL Restaurant Hotel

Musical Night
13.03.

Die Draufgänger
14.03.

Kino
16.03.

ABBA
19.03.

Pfläge-party
20.03.

Tina Tandler
22.03.

Schlager u. Discofox
28.03.

Kino
06.04.

Erik Lehmann
17.04.

Informationen und Tickets unter www.roedersaal.de oder unter:

035952 533 533
 kasse@roedersaal.de

Weitere Highlights:

- **Tanztee** am 19.04.
- **Matthias Machwerk** am 25.04.
- **DIE GROSSE JOHANN STRAUSS REVUE** am 10.05.

Schluss mit Pfusch beim Permanent-Make-up!

Kostenloser Info-Abend über Permanent-Make-up klärt auf und beantwortet alle Fragen - seriös, kompetent und ehrlich!

- Kommen**
- Sie zu unserem Info-Abend und Sie erfahren, was wirklich dran ist an Permanent Make-up und worauf Sie achten sollten.
- Schauen**
- Sie einer kompetenten Permanent Make-up Expertin über die Schulter, wenn Sie live am Modell Augenbrauen pigmentiert.
- Staunen**
- Sie über die Natürlichkeit der Augenbrauen in feinsten Härchenzeichnung oder mit pudriger, natürlicher Schattierung.
- Wann?**
- Am Dienstag, dem 17.03.2026, 18.00 Uhr
- Wo?**
- Müllers Gasthof, Alte Hauptstraße 21, 01454 Radeberg

Testen Sie uns und lassen Sie sich kostenlos vorzeichnen! So können Sie genau sehen, wie Ihr Permanent-Make-up aussehen würde.



Elke Mai
BeautyPoint
kosmetik & lifestyle
Anmeldung und weitere Informationen unter Telefon 0162 - 4371840
www.elkema-kosmetik-radeberg.de



Tipps und Termine

Großer FamilienZirkusTag in der Turnhalle Weißig

Einmal Zirkusluft schnuppern und gemeinsam als Familie aktiv werden: Spiel, Bewegung und Spaß mit Zirkusmaterial und Großspielgeräten erwarten die Besucherinnen und Besucher beim FamilienZirkusTag in der Turnhalle der Oberschule Dresden-Weißig.

Termin: Sonntag, 15. März 2026
Uhrzeit: 15.00 – 18.00 Uhr
Ort: Turnhalle der Oberschule Dresden-Weißig, Gönnsdorfer Weg 1, 01328 Dresden

Von 15.00 bis 18.00 Uhr verwandelt sich die Turnhalle der Oberschule Weißig in eine bunte Zirkus- und Spielwelt. Familien haben hier die Möglichkeit, gemeinsam verschiedene Zirkusdisziplinen auszuprobieren. Ob Akrobatik, Jonglage oder Balancieren – zahlreiche Mitmachangebote laden dazu ein, sich auszuprobieren und gemeinsam aktiv zu sein.



Ergänzt wird das Programm durch vielfältige Bewegungs- und Großspiele für Kinder und Erwachsene. Wie es sich für einen gemütlichen Sonntagnachmittag gehört, ist auch für das leibliche Wohl gesorgt: Kaffee, Tee, alkoholfreie Getränke sowie frisch gebackener Kuchen stehen bereit.

Der Eintritt ist frei. Auch Speisen und Getränke werden kostenfrei angeboten. Über Spenden zur Unterstützung unserer Arbeit freuen wir uns sehr. Der FamilienZirkusTag wird unterstützt von der Dresdner Stiftung Soziales & Umwelt der Ostsächsischen Sparkasse Dresden.

Hochlandzirkus e. V.

Der ökumenische Hauskreis der Hoffnung

lädt am Mittwoch, dem 18. März 2026, 19.30 Uhr zum Thema:
„Gesund älter werden – was kann ich dafür tun?“
in die Kopernikusstraße 6 in Radeberg ein.

Die erfahrenen Ärzte Dr. Schwenke, Dr. Hunger und Dr. Döhler werden aus ihren langjährigen Erfahrungen berichten und uns mit Rat und Tat zur Seite stehen.

ÖHH Radeberg

Gemeindebibliothek Arnsdorf

09. März 2026, 19.30 Uhr

Eine Krimilesung mit Andreas M. Sturm - „Tödliche Wetten“

Scheinbar wahllos werden in Dresden mehrere Menschen mit einer Schlinge erwürgt. Durch einen Zufall wird Callcenter-Agentin Zoe Mohn in diese Mordserie verwickelt. Umgehend setzt die Polizei sie ganz oben auf die Liste der Tatverdächtigen. Um ihre Unschuld zu beweisen, ermittelt Zoe auf eigene Faust. Dabei gerät sie ins Milieu der Glücksspieler und Schutzgelderpresser. Schon bald wird Zoe mit Schrecken klar, dass nicht nur ihre Freiheit, sondern auch ihr Leben auf dem Spiel steht.

Hufelandstraße 15 / Haus A3 / 01477 Arnsdorf



Osterbuffet 05.04.2026 12-15 Uhr

Vorspeisen & Suppe

Waldorfsalat | Räucherlende & Nüssen im Glas
Bunter Gemüsesalat | Kräuter | Minze | Apfel im Glas
Kaninchenpastete | Feldsalat | Kartoffeldressing
Radeberger Wurstsalat | Zwiebeln | Biermarinade im Glas
Süß-sauer gepickeltes Gemüse | geröstete Kerne im Glas
Kräutercremesüppchen | Croutons

Hauptgerichte |

Geschmorte Lammhaxe | Mediterranes Gemüse
Zanderfilet | Orangenfenchel | Duftreis
Spinat-Ricotta-Lasagne | Schwarzwurzelgemüse
Putengeschnetzeltes | Spätzle
Rosmarin- & Petersilienkartoffeln | Rahmsauce u.v.m.

Süßes

Rhabarber-Crumble | Vanillesauce im Glas
Panna Cotta | Zitrone | Beerenragout im Glas
Osterlämmer & Gebäckauswahl

Inklusive Filterkaffee & Tee vom Buffet

Preis pro Person 37,90 €

Kinder von 0-3 Jahren frei | Kinder von 4-12 Jahren 2 € pro Lebensjahr



Timmermanns Restaurant | Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg
035208/48800 | info@timmermanns-restaurant.de

Ein Betrieb der HOGASPORT Betriebsgesellschaft mbH

ÖSSUR.

Schmerzen im Knie?

Wenn die Kniegelenke dauerhaft schmerzen, knirschen und weniger beweglich sind, greift man schnell zu Schmerzmitteln. Doch es gibt eine **Therapie ohne Nebenwirkungen**: Eine **Knie-orthese** kann helfen, die Gelenke zu entlasten und zu stabilisieren, um die Beschwerden zu lindern.

Dauerhafte Knieschmerzen

Sie haben Knieschmerzen beim Gehen, Treppensteigen, Aufstehen oder nachts? Chronische Knieschmerzen weisen auf eine Arthrose hin. Dabei wird die schützende Knorpelschicht immer dünner und die Knochen reiben schmerzhaft aneinander. An dieser Ursache setzt die Knie-orthese an. Sie öffnet den Gelenkspalt, damit die Gelenkflächen nicht mehr aneinander reiben.

Aktiv und mobil

Durch ein aktives Leben können Sie das Fortschreiten der Kniearthrose hinauszögern und operative Eingriffe vermeiden.

Orthesen sind leicht, komfortabel und stören bei Bewegungen nicht. Sie entlasten das Gelenk und ermöglichen eine schmerzfreie Bewegung. Orthesen werden durch den Arzt verschrieben. Nach der Verordnung einer Orthese wird diese im Sanitätshaus individuell angepasst.

Orthesen-Testtage

Die Unloader One® X Knieorthese können Sie bei uns im Haus unverbindlich ausprobieren und sich von der schmerzlindernden Wirkung überzeugen. Unsere Experten beraten Betroffene und geben Tipps zur Kniegesundheit und zu Arthrose-Hilfsmitteln.

Gutschein

Jetzt
kostenlos
Knieorthese
testen.

23. – 27.03.2026

Anmeldung: +49 351 4430102

Hilft bei
Schmerzen im Knie.
Unloader One® X



Orthopädie-
und Rehathechnik
Dresden

Vital-Sanitätshaus
Badstraße 17, 01454 Radeberg
www.ord.de

Quelle: www.ossur.com/de-de/Quellenverzeichnis-Entlastungsorthesen

AOK-zertifizierte Eltern-Kind-Kurse: Hopsefrosch startet in Radeberg in die nächste Runde

Die erste Runde der Eltern-Kind-Kurse von Hopsefrosch erfreut sich in Radeberg großer Beliebtheit. Der Großteil der derzeit noch laufenden Kurse ist ausgebucht. Wer im aktuellen Kurszeitraum keinen Platz bekommen hat und / oder neu einsteigen möchte, hat nun wieder die Gelegenheit, denn ab März startet Hopsefrosch in die nächste Kursrunde.



Seilstunde bei Hopsefrosch

Hopsefrosch richtet sich an Familien mit Kindern im Alter von 1 bis 6 Jahren und kombiniert spielerische Bewegung mit abwechslungsreichen Parcours. Die Kurse werden von einem qualifizierten Trainerteam durchgeführt, welches über langjährige Erfahrung im Bereich Kindersport verfügt.

In der Turnhalle auf der Schillerstraße 78 finden Kurse für verschiedene Altersgruppen statt. Für Kinder von 1 bis 2 Jahren gibt es einen speziell abgestimmten Krabbel- und Bewegungsparcours. Ab den Kursen für 2 bis 4-Jährige erwartet die Familien eine Mischung aus Parcours und angeleiteten Spiel- und Bewegungsphasen. Ein Kurszeitraum läuft 10 Wochen und jede Kursstunde dauert 45 Minuten.

Alle Hopsefrosch-Kurse in Radeberg sind AOK-zertifiziert und können über den AOK-Gutschein „Junge Familie“ zweimal im Jahr komplett kostenfrei besucht werden.

Alle Informationen zu Kurszeiten, Teilnahmebedingungen und freien Plätzen sowie die direkte Anmeldung finden Familien unter www.hopsefrosch.de.



HOPSEFROSCH
Kindersport in Radeberg

Kurse für 1- bis 6-Jährige

AOK PLUS Partner:
Kostenfreie Teilnahme mit
Gutschein möglich!
Auch für Selbstzahler.



Turnhalle Radeberg
Schillerstraße 78 | 01454 Radeberg

Montag (10 Wochen Kurs)
94 € oder mit AOK Gutschein

30.03.2026 – 15.06.2026

15:30–16:15 Uhr
1–2 Jahre
16:15–17:00 Uhr
2–4 Jahre
17:00–17:45 Uhr
2–4 Jahre
17:45–18:30 Uhr
4–8 Jahre

weitere Kurszeiträume:
17.08.2026 – 19.10.2026
26.10.2026 – 11.01.2027
an Feiertagen erfolgt kein Sport

Scan den QR Code für Infos zum Kurs, zur Anmeldung & zu den AOK Gutscheinen oder besuche uns auf www.hopsefrosch.de



VERANSTALTUNG IN SCHLOSS KLIPPENSTEIN

26.03.2026 | 19 Uhr

MACH DICH SCHLANK

Die Tour zum Buch - Live mit Mario D. Richardt

Die Abnehm-Erfolgsstory des beliebten TV-Moderators von „Mach dich ran“
Erleben Sie TV-Moderator und Buchautor Mario D. Richardt live: humorvoll, ehrlich und voller spannender Aha-Momente. In seinem Live-Programm zeigt er, wie Sie mit der richtigen Ernährung Insulinresistenz stoppen, Ihren Stoffwechsel aktivieren und dauerhaft abnehmen – ohne Hungern. Persönliche Geschichten, überraschende Fakten, alltagstaugliche Tipps und interaktive Momente machen den Abend zu einer unterhaltsamen und motivierenden Entdeckungsreise für ein leichteres, gesünderes Leben.

Kartenpreis im Vorverkauf: 12 € / ermäßigt 10 €* zzgl. VVK-Gebühren
Abendkasse: 15 € / ermäßigt 13 €*
*Schwerbeschädigte, Schüler u. Studenten nach Ausweis-Vorlage an der Abendkasse, Begleitpersonen von Schwerbehinderten mit „B“ im Ausweis erhalten freien Eintritt

Karten sind erhältlich im Online-Ticket-Shop von EVENTIM, an allen bekannten EVENTIM-Vorverkaufsstellen und per QR-Code.

In Kooperation mit der Stadtbibliothek Radeberg

www.schloss-klippenstein.de



35 Jahre
Naumann Niederwaren
 Markt 13 · 01454 Radeberg · Tel.: 03528 / 443629
Dienstag - Freitag: 10.00 - 17.00 Uhr

Große Aktion
vom 10.03. bis 20.03.2026
Solange der Vorrat reicht.

1 BH	- 30 %	Gr. 60 - 120 CUP A - K
2 BHs	- 40 %	
3 BHs	- 50 %	

*Frauen von heute
 warten nicht auf das
 Wunderbare –
 sie inszenieren
 ihre Wunder selbst.*

Katharine Hepburn



© BS Illustration


Kranken- & Intensivpflege
Standort Liegau-Augustusbad
 Tel.: 03528 455 66 12
www.air-pflege.de

Termine

Jagdgenossenschaft Leppersdorf
 Am Mittwoch, dem 25.03.2026 19.00 Uhr findet im Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Leppersdorf statt. Alle Genossenschaftsmitglieder sind herzlich eingeladen.
Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:
 1. Bericht des Vorsitzenden
 2. Finanzbericht für das Geschäftsjahr 2025/2026
 3. Bericht der Rechnungsprüfer für das Geschäftsjahr 2025/2026
 4. Entlastung des Jagdvorstandes für das Geschäftsjahr 2025/2026
 5. Haushaltsplan für das Geschäftsjahr 2026/2027
 6. Beratung über die Verwendung des Reinertrages aus der Jagdpacht
 7. Bericht der Jäger zum Jagdgeschehen
 8. Allgemeines und Diskussion
 9. Auszahlung Jagdpacht
 Alle Landbesitzer von Feld, Wiese und Wald werden gebeten, ihre aktuellen Grundbuchauszüge dem Jagdvorstand zur Einsichtnahme vorzulegen. Vertreter von Genossenschaftsmitgliedern und Vertreter einer Erbgemeinschaft bringen bitte zur Teilnahme an der Versammlung, sofern nicht schon vorliegend, eine Vollmacht mit.
Der Jagdvorstand

Sternwarte Radeberg, Stolpener Straße 74, 01454 Radeberg
Vortrag: Faszination Polarlicht
06.03.2026 | 20:00 - 22:30 Uhr
 Vereinsmitglieder erklären, wie Polarlichter entstehen, wann und wo man sie sehen kann und was zu einer erfolgreichen Beobachtung notwendig ist, mit Tipps für zu Hause sowie für die Planung einer Reise in den Norden. Untermalt wird der Vortrag durch Bilder und Zeitrafferaufnahmen aus der Radeberger Umgebung und Skandinavien. Parkplätze sind im begrenztem Umfang vorhanden. Der Vortragsraum und die Beobachtungsfläche sind barrierefrei. Der Zugang zur Kuppel ist nicht barrierefrei.

Freundeskreis Sternwarte e. V.

Kleinanzeigen

Sie möchten ihr Haus oder Datsche in liebevolle Hände geben? Wir suchen von privat und freuen uns auf ihren Kontakt.
 Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung
 Tel. 0173 / 375 73 11

Baum fällen, Hecke verschneiden
 Tel. 03528 / 44 74 38

Suche verzinkte emaillierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handleiterwagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm
 Tel. 0171 / 276 34 58

Gebe Wohnwand ab, sehr gut erhalten, 100,- € VB / Prachtrosellas Stk. 30,- € (2025) / Wellensittiche Stk. 5,- €
 Tel. 035200 / 247 76

Lust auf Garten? KGV „Schlossberg“ Radeberg bietet freie Gärten an!
 Tel. 0174 / 585 94 00

Einsamkeit tut weh. Witwer, Mitte 80, 1,74 m, schlank, volles Haar, sucht nach langer Ehe Neuanfang mit netter Frau. Darf ich nochmal träumen?
 Chiffre-Nr. 09/01
 Tel. 0176 / 45 39 26 69

Puppenspieler sucht Proberaum ab 25 m², EG
 Tel. 0176 / 45 39 26 69

Verkaufe Zollstocksammlung, ca. 900 Stück, Preis VB
 Tel. 0173 / 464 00 59

Verkaufe 28er Herren-Fahrrad Alu-Rex, 22G., 75,- €
 Tel. 03528 / 44 18 79
 o. 0179 / 428 08 87

Suche netten Menschen, bin 71 J., weibl., für gemeinsame Unternehmungen
 Tel. 0152 / 34 09 92 47

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg. Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Wir kaufen
 Wohnmobile + Wohnwagen
 Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

35 Jahre
Tierarztpraxis
Langebrück
Dr. Mathias Ehrlich
 Alles unter einem Dach
 Modernste Diagnostik und Therapie

- Computertomographie
- Herzuntersuchung (Sono, EKG)
- Ultraschall, Röntgen
- Labor für Blut, Harn, Kot etc.
- Operationen mit
- Intensivüberwachung
- Zahnbehandlungen (Hunde, Katzen, Nager)
- und vieles mehr

Sprechen Sie uns an!
Termine online oder
 Tel. 035201 7300
www.tierarztpraxis-ehrlich.de



Dritte Faschingssause für die Kinderarche-Kinder

Im Rahmen der Aktion „Herzenssache – gemeinsam stark für Kinder“ fand am Rosenmontag bereits die dritte Faschingssause für Kinder und Jugendliche aus den Wohngruppen der Kinderarche Sachsen beim Karnevalsclub Großberkmannsdorf e. V. statt. Die jungen Menschen genossen das tolle Programm und den bunten Nachmittag, den der Karnevalsclub – allen voran Holm Wustmann und Präsident Carsten John – wieder extra organisiert hatte. Diesmal lautete das Motto „Australien“, das wieder in tollen Tänzen der Funkgarde und im Theaterstück lustig für die Kinder dargestellt wurde. Auch die Clowns Lilly und Hugo durften nicht fehlen, und bei Disco, Zug und Tunnel sowie Macarena & Co. wurde kräftig getanzt. Bei der Stuhlpolonaise gewann wieder ein Junge aus der Kinderarche. Er freute sich riesig, dass er damit einen Discoabend mit Condor Music sowie mit Grill oder Gu-



laschkanone gewonnen hatte. Peggy Böhm von einem örtlichen Pflegedienst überreichte der Kinderarche eine tolle Spende für spannende Ausflüge oder andere schöne Dinge für die Kids. Dietmar bereitete den ganzen Nachmittag wieder die oberleckeren Erksdorfer Quarkbällchen zu und Kristin Hardt von Radio Dresden war dabei und berichtete von der Party. Ein riesengroßes Dankeschön für das tolle Programm und die super Versorgung mit Essen und Getränken sowie die gesamte liebevolle und umsichtige Organisation geht an die zahlreichen Beteiligten und Helferinnen und Helfer vor Ort, die sich zum Teil extra Urlaub genommen hatten. Für die Kinder war es wieder ein wundervoller Nachmittag, an den sie sich noch lange erinnern werden. Sie danken von Herzen dafür und freuen sich schon jetzt auf den 60. Geburtstag nächstes Jahr beim Karnevalsclub Großberkmannsdorf e. V., gegründet 1967!

Text & Fotos: Birgit Andert, Öffentlichkeitsarbeit
 Kinderarche Sachsen e. V.

Familien-Nachmittag in der Stadtbibliothek Radeberg

Am Freitag, dem 13.03.2026 laden wir alle Familien herzlich zum Familiennachmittag in die Bibliothek ein. Euch erwartet ein bunter Bücherflohmarkt zum Stöbern, eine kreative Bastelstation zum Mitmachen sowie ein gemütliches Vorlesekinos für kleine und große Zuhörer. Kommt gerne vorbei – wir freuen uns auf viele Gäste!
 Wo: Stadtbibliothek Radeberg
 Wann: 13.03.2026 | 14.00 bis 18.00 Uhr
 Vorlesekinos: 15.30 Uhr und 16.30 Uhr

Stadtbibliothek Radeberg

FAMILIEN-NACHMITTAG
13. MÄRZ 2026
AB 14:00 UHR
STADTBIBLIOTHEK RADEBERG

 **FLOHMARKT**
 **BASTELN**
 **VORLESEKINO**
 15:30 Uhr und 16:30 Uhr

Hauptstr. 2, 01454 Radeberg, Tel: 03528 442380, E-Mail: bibliothek@stadt-radeberg.de

NEU: UNSER MITTAGSTISCH IST ZURÜCK!

Auch wenn die Eisenbahnbrücke leider gesperrt und der Weg zu uns momentan etwas umständlicher ist – wir sind ab sofort wieder mit unserem leckeren Mittagstisch für euch da! Gerade jetzt brauchen wir eure Unterstützung, denn das Gaststätten-gewerbe darf nicht untergehen.
 Die Familie Makhan freut sich herzlich auf euren Besuch.

INDISCHES RESTAURANT PANJABI RADEBERG
Unser neues MITTAGSANGEBOT
 täglich Dienstag bis Freitag von 10 bis 14 Uhr
 Für Firmen- und Privatkunden. Nur Abholung oder im Restaurant.

• Hähnchengericht nach Wahl	9,90 €
• Hähnchenreispfanne	8,90 €
• Vegetarische Reispfanne	8,90 €
• Vegetarisches Gericht nach Wahl	9,90 €
• Kleine Pizza nach Wahl (Ø26cm)	7,50 €
• Nudelgerichte Carbonara, Bolognese & Tomatensoße	6,50 €
• Schnitzel mit Pommes mit Salatbeilage	8,50 €
• Backfisch mit Pommes	8,50 €
• Bauernfrühstück	7,50 €
• Döner	7,00 €
• Dürüm	7,00 €
• Mango Lassi 0,3l	3,00 €

Vorbestellung und Abholung
03528 - 419 555
 Pillnitzer Straße 2
 01454 Radeberg
 Di.-So. 10.-14.30 Uhr und
 16.30 - 22.00 Uhr

Bei Fragen zu Zusatzstoffen und Allergenen wenden Sie sich bitte an unser Personal.





In ehrendem Gedenken

Nachruf

Dieter Tauscher

Mit großer Trauer und tiefem Respekt nimmt der Radeberger SV Abschied von Dieter Tauscher, der am 14. Februar 2026 verstorben ist.

Dieter Tauscher war über viele Jahrzehnte hinweg eine prägende Persönlichkeit des Fußballs in Radeberg. Sein Name steht für sportliche Qualität, Vereinstreue und außergewöhnliches Engagement für den Nachwuchs.

Seine fußballerische Laufbahn begann in Radeberg und führte ihn bis in die DDR-Oberliga, die höchste Spielklasse seiner Zeit. Nachdem er sich auf höchster Ebene des Fußballs bewiesen hatte, zog es ihn zum Ende seiner Laufbahn wieder zurück nach Radeberg.

Im Anschluss widmete er sich mit großer Leidenschaft der Nachwuchsarbeit. Als engagierter Jugendtrainer formte und begleitete er über viele Jahre hinweg zahlreiche Kinder und Jugendliche auf ihrem sportlichen und persönlichen Weg.

Mit Dieter Tauscher verlieren wir einen geschätzten Sportkameraden, einen engagierten Förderer des Fußballs in Radeberg und einen Menschen, der unseren Verein nachhaltig geprägt hat.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und Angehörigen.

In stiller Trauer

Abteilungsleitung Radeberger SV, Abtl. Fußball

Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles, niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.

Wir nehmen Abschied von

Klaus Tschörtner

* 06.08.1954 † 24.02.2026

In stiller Trauer

Seine Ute
Söhne Jan und Stefan mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die feierliche Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 10.03.2026, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Für immer im Herzen

Wir haben Abschied genommen und sagen allen Danke,

die unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uorma

Anita Mißbach

auf ihrem letzten Weg begleiteten, sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlen und ihre tiefgehende Anteilnahme und Wertschätzung zum Ausdruck brachten. Ein besonderer Dank gilt der Pfarrerin Frau Mißbach für ihre einfühlsame Trauerrede.

Ihr Sohn Michael mit Katrin
Im Namen aller Angehörigen

Lomnitz, im Februar 2026



Wir nehmen Abschied von meiner lieben Mama, Schwiegermutter und unserer guten Oma, Frau

Ingrid Rost

geb. Kluth
* 16.05.1939 † 18.02.2026

In stiller Trauer

Sohn Sebastian mit Peggy
Enkel Allegra und Serafina

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 27.03.2026, 14.00 Uhr auf dem Friedhof Radeberg statt.

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und in unserem Archiv unter

www.die-radeberger.de



Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig. Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte!

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Herrn

Manfred Müller

* 16.10.1939 † 17.02.2026

In liebevoller Erinnerung
Deine Liane
Deine Schwester Gudrun
Dein Sohn Steffen mit Bettina
Deine Enkel Sven und Marcel mit Familien
Im Namen aller Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 17.03.2026, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Großnaundorf statt.

Danksagung

Deine Stimme, die uns vertraut war, schweigt nun. Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr. Erinnerungen sind das, was uns bleibt.

Du bist von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager, Onkel und Freund, Herrn

Gerhard Erdmann

Tief bewegt von der zahlreichen Anteilnahme ist es uns ein Bedürfnis, allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn zu danken.

Besonderer Dank gilt den Pflegekräften vom Betreuten Wohnen advita, dem Redner Herrn Meyen, der Gärtnerei Kühnel und dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Tochter Silke mit Reiner
Sohn Jens
Enkelin Stefanie mit Rico und Lilly
Enkelsohn Oliver und Simone

Radeberg, im März 2026

Haltet mich nicht auf; denn der HERR hat Gnade zu meiner Reise gegeben. 1. Mose 24,56

Wir wollen Abschied nehmen von Frau

Inge Kern

geb. Krause
* 22.03.1936 † 16.02.2026

Im stillen Gedenken für alle Angehörigen, Freunde, Glaubensgeschwister und Bekannte
Gert Loose

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 13.03.2026, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Warum hör ich meine Stimme und kann mein Bild nicht sehen?

Karl Valentin

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Bruder und unserem Onkel, Herrn

Rainer Kubin

* 08.01.1947 † 21.02.2026

In stiller Trauer

Deine Schwester Heidemarie
Deine Nichten Katrin und Ina mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 14.03.2026, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig. Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig auch zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn auch im Leben hatte.

Eberhard Kluge

* 24.02.1949 † 24.01.2026

In liebevoller Erinnerung
deine Gitta und deine Kinder
Mike, Kathleen, Doreen und Stephan mit Familien.

MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

Grabmale

Urnensteine
Formsteine
Breitsteine
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Bauelemente

Treppenbeläge
Fensterabdeckung
Mauerabdeckung

Seit 1928 in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins

ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER

Inhaber Benjamin Wolf
www.bestattung-muschter.de

Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben

Wir sind jederzeit 24h für Sie da...

0176/ 218 70 876

Hauptfiliale

Radeberger Straße 5
01458 Ottendorf - Okrilla
Tel. 035205/ 542 25

Filiale Pulsnitz

Robert-Koch-Straße 15
01896 Pulsnitz
Tel. 035955/ 712 823

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf

Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112

116 117

03571-19222

03571-19296

Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr

Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr

Sa., So.: 24 Stunden

Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte

Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar. Informationen unter www.zahnarzt-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

07.03.

08.03.

09.03.

10.03.

11.03.

12.03.

13.03.

Apotheke im EKZ, Königsbrück

Löwen-Apotheke, Radeberg

Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg

Heide-Apotheke, Radeberg

Mohren-Apotheke, Radeberg

Marien-Apotheke, Elstra

Elefanten Apotheke, Großbröhrsdorf

Tel. 035795 / 286 64

Tel. 03528 / 44 22 28

Tel. 03528 / 44 78 11

Tel. 03528 / 44 27 70

Tel. 03528 / 44 58 35

Tel. 035793 / 8 30

Tel. 035952 / 589 15

Notfalldienst Klein- und Heimtiere

Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt

Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr / Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

IMPRESSUM

Bitte beachten:

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreislste Nr. 22/01/2025.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann

verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann

Druck: DDV Druck GmbH

Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss

für Ausgabe 10 - 10.03.2026

Erscheinungstermin

für Ausgabe 10 - 13.03.2026

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de



In ehrendem Gedenken

Wir müssen lernen, ohne Dich zu leben, aber durch die schönen Erinnerungen lebst Du in unseren Herzen weiter.

Hans-Jörg Bormann

* 16.06.1959 † 20.02.2026

In Liebe und stiller Trauer
Seine Simone mit Mandy und Felix

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 17.03.2026, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

„Die Wurzeln der Liebe sind tief und die Erinnerungen blühen ewig.“

In Gedenken an unsere liebe Omi

Erika Schade

Wir möchten von Herzen DANKE sagen allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die uns auf so vielfältige Weise ihre große Anteilnahme entgegengebracht haben. Es hat uns sehr gerührt und tief bewegt.

Besonderer Dank gilt Frau Dr. Siegmund und ihrem Team, dem Pflorgeteam AIR, dem Pflegeheim Pulsnitz, der Gärtnerei Kühnel, dem Bestattungshaus Winkler für die großartige Unterstützung und die besondere Trauerfeier sowie der Trauerrednerin Jana Krötzsch für die bewegenden und tröstenden Abschiedsworte.

In Liebe
deine Familie

Wachau, im März 2026

„Lange saßen sie dort und hatten es schwer.
Aber sie hatten es gemeinsam schwer
und das war ein Trost.
Leicht war es trotzdem nicht.“ (Astrid Lindgren)

Ohne dich ist alles anders. Es schmerzt sehr, einen so guten Menschen wie dich zu verlieren. Wir hatten das Glück, dich zu kennen, von dir zu lernen, mit dir zu lachen und schauen dankbar auf die gemeinsame Zeit zurück. Du wirst immer in unseren Herzen bleiben, denn Liebe und Gedanken bleiben für immer.

DANKSAGUNG

Von Herzen danken wir allen, die

Siegfried Bürger

* 23.05.1941 † 03.02.2026

im Leben begleiteten und sich uns nun in stiller Trauer verbunden fühlen. Danke für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft und Anteilnahme. Es ist uns ein Trost zu wissen, wie geschätzt er war.

Unser besonderer Dank gilt dem ASB-Pflegedienst, vor allem „seiner“ Vicky, dem JOSUA Palliativzentrum Dresden, der Arztpraxis Kerstin Gatzemeier und allen anderen, die uns bei der Betreuung an seinem Wohlfühlort, in seinem geliebten Zuhause, unterstützt, dem Bestattungshaus Winkler für die Gestaltung eines würdevollen Abschieds und Michael Hillmann für seine einfühlsamen Worte.

Christa Bürger
Im Namen aller Angehörigen

Zwei Ladebereiche auf der Hauptstraße in Radeberg eingerichtet

Die Straßenverkehrsbehörde der Großen Kreisstadt Radeberg hat auf der Hauptstraße in Radeberg zwei Ladebereiche eingerichtet. Eine befindet sich beim Buchladen in der Nähe und die andere in Höhe des Drogeriemarktes. Die beiden gekennzeichneten Bereiche dürfen von 08.00 bis 18.00 Uhr ausschließlich zum zügigen Be- und Entladen genutzt werden. Gestattet sind dabei sowohl gewerbliche als auch private Zwecke.

Die Ladebereiche sind zunächst nur mit beweglichen Verkehrszeichen ausgeschildert worden, da nach einer Probephase von einem halben Jahr überprüft werden soll, ob die Maßnahme Wirkung zeigt und ob die gemeinsam mit dem Stadtentwicklungsausschuss ausgewählten Standorte passend sind. Der Ladebereich – VZ 230 – ist eine Regelung aus der Änderung der Straßenverkehrs-Ordnung (StVO) aus dem Oktober 2024.

Text & Foto: Sarah Günther, Stadtverwaltung Radeberg



Stimmen zur Einweihung am 23.02.2026

Hintergründe und Gedanken zur neuen Oberschule Arnsdorf

Zur feierlichen Eröffnung der neuen Oberschule in Arnsdorf am 23. Februar berichteten wir bereits in unserer Ausgabe am 27.02.2026. Aus Platzgründen konnten darin jedoch nicht alle Aspekte der Feierstunde berücksichtigt werden. Deshalb sollen nun ausgewählte „O-Töne“ der Redner folgen – sie geben Einblicke in Hintergründe, persönliche Gedanken und die Bedeutung des Schulneubaus für die Region.



„Ein Gebäude allein macht noch keine Schule“

„Ich darf der erste Schulleiter sein, der mit dieser noch jungen Schule in dieses neue Gebäude einzieht“, sagte Maik Weinert. Die Oberschule gibt es offiziell erst wieder seit dem Schuljahr 2021/22. Zunächst war sie am Standort Großröhrsdorf untergebracht, nun verfügt sie über ein eigenes neues Schulhaus in Arnsdorf. Maik Weinert verglich die Entwicklung mit einer Geburt: Vorfreude, Wachstum, behutsames Heranwachsen. Das Gebäude sei nun „geboren“, doch erst durch Schülerinnen und Schüler, Lehrkräfte, pädagogische Mitarbeiter und Eltern werde daraus eine lebendige Schule. „Was hier wachsen wird, liegt in unseren Händen – das ist Ehre und Verpflichtung zugleich.“ Dank richtete er unter anderem an die Schulleiterin der Oberschule Rödersdal, Karla Jantschke, für die Unterstützung in der Aufbauphase am Standort Großröhrsdorf – ebenso an die Schülerinnen und Schüler, die auch unter schwierigen Bedingungen, teils in Containern, Geduld bewiesen. Die eigentliche Entwicklung beginne jetzt: Ziel sei ein starkes und menschliches Schulhaus.



„Die Sonne des Glückes soll hier leuchten“

Mit einem historischen Blick eröffnete Bürgermeister Frank Eisold seine Ansprache. Bereits 1904 habe Kirchenschullehrer Friedrich Bernhard Störzner den Grundstein eines Schulneubaus mit den Worten eines sonnigen Frühlingstages beschrieben. Den Worten Störznerns schloss sich Frank Eisold an: Möge über dem neuen Gebäude „immer die Sonne des Glückes leuchten“. Er erinnerte an die Schließung der Mittelschule 2005 und dankte ausdrücklich jenen, die sich damit nicht abgefunden haben, die sich über Jahre für die Rückkehr einer Oberschule eingesetzt hatten. Gemeinsam sei es gelungen, auch Landrat Udo Witschas, damals noch Beigeordneter, von der Notwendigkeit des Standortes zu überzeugen. Unterstützung habe es zudem aus dem Kultusministerium und dem Kreistag gegeben. An die Schülerinnen und Schüler gerichtet, betonte Arnsdorfs Bürgermeister: „Diese Schule lebt erst durch euch.“ Schule solle nicht nur auf Prüfungen vorbereiten, sondern auf das Leben. Neben dem modernen Gebäude brauche es verlässliche Rahmenbedingungen und ausreichend Lehrkräfte. Nach der Investition in den Standort müsse nun ebenso in die Kinder und Jugendlichen investiert werden – denn sie gestalten die Zukunft der Region.



Text & Fotos: Red.

Die Arnsdorfer Turmuhren

Wie schön muss es früher gewesen sein, als der Tag mit dem Krähen des Hahnes begann, der Sonnenstand die Mittagszeit vorgab und die Abenddämmerung den Feierabend ankündigte. Spätestens im Jahr 1715 endete diese „zeitlose“ Epoche für Arnsdorf. Der Chronik von Praßer aus dem Jahr 1869 ist zu entnehmen, dass die Kirche in diesem Jahr eine Schlaguhr bekam. Eine der beiden Glocken im Turm war seitdem stündlich zu hören, bis ca. 200 Jahre später im Jahr 1917 die Glocken der Dorfkirche der Rüstungsindustrie zum Opfer fielen und eingeschmolzen wurden. Schaut man heute in den Kirchturm, findet man eine einfache gusseiserne Schalenglocke mit dem Durchmesser 58 cm, die wohl als schneller preiswerter Ersatz die alten Bronzeglocken ersetzen sollte.

Wie die Kirchenchronik berichtet, wurde im Jahr 1941 eine neue Schlaguhr gekauft, die auch heute noch ihren Dienst tut. Auf dem Gestell der Uhr findet man ein Firmenschild mit der Aufschrift „Otto Fischer Inh. J. Hummels Nachf. Erich Fiedler Turmuhrnfabrik Meissen/Sa. Nr. 754 - 1941“. Umso überraschender war im Jahr 2003 die Aussage der Fa. Vogler aus Dresden, welche zur Wartung der Uhr beauftragt wurde, dass das Uhrwerk tatsächlich ein Fabrikat der Leipziger Turmuhrnfabrik Zachariä aus dem Zeitraum 1880-1900 ist. Die Meissner Firma hat demnach 1941 nur das gebrauchte Uhrwerk erneuert und auf dem Dachboden der Arnsdorfer Kirche aufgebaut.



Turmuhr in der Dorfkirche Arnsdorf.



Im Gebäude der Grundschule Arnsdorf ist eine weitere Turmuhr zu finden.



1912 wurde die Sächsische Landesanstalt eröffnet. Auf dem Gelände befindet sich ebenfalls eine Turmuhr.

Die Uhr besteht aus zwei Werken, links das Schlagwerk und rechts das Zeitwerk. Vom Zeitwerk geht eine senkrechte Welle hoch in den Turm, um die Zeiger der beiden Ziffernblätter anzutreiben. Weiterhin aktiviert das Zeitwerk jede Stunde über einen Hebel das Schlagwerk, welches den Hammer an der Glocke betätigt. Im Jahr 2007 wurde an der Uhr ein automatischer, elektrischer Gewichtsauzug nachgerüstet. Eine weitere Turmuhr befindet sich in der alten Arnsdorfer Grundschule. Der Bau des Schulgebäudes wurde 1903 beschlossen und im Jahr 1904 fand die Einweihung statt. Trotz der zusätzlichen Kosten stimmte der damalige Gemeinderat dem Einbau einer Uhr im Giebel der Schule zu, da sich die Arnsdorfer nicht mehr nur am Glockenschlag der Kirche orientieren, sondern mit dem Blick auf die Schuluhr „in der Zeit leben“ sollten. Im Gegensatz zur Kirchturmuhr hat sie kein Schlagwerk und ist deshalb wesentlich kleiner. Vor Verschmutzung geschützt steht sie in einem quadratischen Uhrenschrank auf dem Dachboden der Schule, ein paar Meter vom Ziffernblatt entfernt. Die kleinste der Arnsdorfer Turmuhren wurde von Uhrmachermeister Otto Richter aus Radeberg gebaut. Dieser hatte zu jener Zeit sein Geschäft auf der Hauptstraße 14. Als im Jahr 2011 eine Renovierung des Schulgebäudes erfolgte, wurde auch bei dieser Uhr der mechanische Gewichtsauzug mit einer Automatik nachgerüstet.

Im Jahr 1912 wurde die sächsische Landesanstalt eröffnet. Das Hauptgebäude an der Hufelandstraße erhielt einen großen rechteckigen Turm, in welchem eine weitere Schlaguhr eingebaut wurde. Diese ist seit dem die größte der Arnsdorfer Uhren und besitzt 4 Ziffernblätter mit einem Durchmesser von je 1,8m. Da sich die Krankenhauskirche in direkter Nachbarschaft befindet, wurde bei ihr auf den Einbau einer weiteren Turmuhr verzichtet. Die Uhr im Hauptgebäude trägt das Herstellerschild „Thurmuhrnfabrik JOHS. HUMMEL Firma: Otto Fischer MEISSEN a.E.“ und wird ebenfalls durch einen Uhrenschrank vor Verschmutzung geschützt. Sie besteht aus vier Werken, links das Schlagwerk für den Stundenschlag, danach das Schlagwerk für den Viertelstundenschlag, an dritter Stelle das Zeitwerk und rechts das Auslösewerk. Alle vier Werke werden durch je ein Gewichtsauzug, der sich ursprünglich über zwei Etagen erstreckte, mit Energie versorgt. Bei dieser Uhr wird jede Minute das Auslösewerk vom Zeitwerk aktiviert, wodurch die Antriebswellen den Minutenzeiger an allen Ziffernblättern um eine Minute nach vorn stellen. Nach 15 Minuten wird das Schlagwerk für die Viertelstunden vom Auslösewerk über eine Stange aktiviert. Wenn dieses Schlagwerk viermal betätigt wurde, löst es wiederum das Schlagwerk für den Stundenschlag aus. In der Etage über der Uhr befinden sich die zwei Bronzeglocken des Glockenschlages, die ebenfalls die Aufschrift des Uhrenherstellers „OTTO FISCHER THURMUHRENFABRIK MEISSEN“ tragen. Die große Bronzeglocke hat einen Durchmesser von 42 cm und die kleine einen Durchmesser von 34 cm.

Auch wenn wir heute nicht mehr auf die Großuhren in unserer Ortschaft angewiesen sind, um unseren zeitlich strukturierten Alltag zu bewältigen, wäre es ein großer kultureller und historischer Verlust, wenn wir unsere Turmuhren irgendwann verlieren würden.

Klaus Schneider, Arnsdorf | geschichte-arnsdorf@gmx.de

Rund ums Haus, Wohnung und Garten

Entsorgungsbetrieb Keller GbR

- Containerdienst
- Wertstoffhof
- Altpapierankauf
- Beräumung
- Schrott- u. Metallhandel
- Schüttgüter u. Transporte

Bring's schneller zu Keller!

Bautzner Landstraße 386 in 01328 Dresden

Telefon: 0351 2698110 post@keller-entsorgung.de
Telefax: 0351 2698112 www.keller-entsorgung.de

Öffnungszeiten April - Oktober:
Mo, Mi + Fr: 07:00 - 16:00 Uhr
Di + Do: 07:00 - 17:00 Uhr
jeden 1.+ 3.Sa/Monat: 08:00 - 12:00 Uhr

Öffnungszeiten November - März:
Mo - Fr: 07:30 - 16:00 Uhr

Mittagspause: 12:00 - 12:30 Uhr

Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...Rauchmelder

PHILIPP

HEIZKOSTENERMITTLUNG GMBH

Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau

Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

& HESO®

Sonnenschutztechnik

Rolladen-Elementebau GmbH
Rietschelstr. 2
01920 Haselbachtal

Tel.: 0 35 78 / 7 13 60

- Rollläden
- Rolll Tore
- Rolll Fenster
- Markisen
- Jalousien
- Insektenschutz
- Innenbeschattung

www.heso.de

Startschuss für die Müllaktionstage im Landkreis Bautzen

Sammelaktionen in und um Radeberg

Es kann losgehen! Insgesamt haben sich über 90 Initiativen angemeldet, um im Aktionszeitraum im gesamten Landkreis Bautzen Müllsammelaktionen durchzuführen. Gemeldet haben sich Gemeinden, Ortschaften, Schulen, KiTas, Vereine und Privatpersonen. Von großen Gemeinschaftsaktionen bis hin zu privaten Einzelaktionen ist alles dabei.

Im Zeitraum vom 02.03. bis 29.03.2026 packen wir alle gemeinsam an und sagen wildem Müll in der Natur und Landschaft den Kampf an!

Du willst auch dabei sein? Stark! Dann schau auf der Webseite der Naturzentrale unter: www.naturzentrale-bautzen.de/mitmachen-ehrenamt/muellaktionstage vorbei und such dir eine Müllsammelaktion in deiner Nähe raus. Für allgemeine Fragen, kontaktiere uns gern unter: naturschutz@naturzentrale-bautzen.de oder 035933 329640.

Unterstützt und gefördert wird die Aktion von der Naturschutzstation Neschwitz e. V., dem Naturschutzzentrum „Oberlausitzer Bergland“ e. V., der Naturzentrale und dem Abfallamt des Landkreises Bautzen. Packen wir's gemeinsam an und geben dem Müll einen Korb!

Sammelaktionen in der Region:

Stadtgebiet Radeberg

- 14.03.2026, 14.00 – 17.00 Uhr; Treffpunkt: Schillerstraße 3, Kontakt: verein@luftschloz.de
- 21.03.2026, 10.00 – 12.00 Uhr; Treffpunkt: Schloss Klippenstein im unteren Schlosshof am Eulenturm, Schlossstraße 6
- 21.03.2026, 10.00 – 14.00 Uhr; Einsatzgebiet: rund ums Humboldt-Gymnasium, Kontakt: spingies.mathilda@hgr-web.lernsax.de, kreye.sebastian@hgr-web.lernsax.de

Großerkmannsdorf

- 21.03.2026, 09.30 – 12.00 Uhr; Treffpunkt: am Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24

Arnsdorf

- 21.03.2026, 09.00 – 12.00 Uhr; Infos siehe Homepage der Gemeinde Arnsdorf
Kontakt: rso@gemeinde-arnsdorf.de, 035200-252 40

Seeligstadt

- 21.03.2026, 09.00 – 12.00 Uhr; Einsatzgebiet: Masseneistraße und Zufahrtsstraßen Seeligstadt; Treffpunkt: Bäckerei Philipp; Kontakt: Ute Klaut: 0179 / 104 37 78, Edda Hirche: 035200 / 230 64

Ottendorf-Okrilla

- 28.03.2026; Einsatzgebiet: Ottendorf-Okrilla und Umgebung; Treffpunkt: Feuerwache Ottendorf-Okrilla; Kontakt: Ottendorf-Okrilla im Wandel e. V.: info@ooimwandel.de

Großbröhnsdorf

- 07.03.2026, 09.00 – 12.00 Uhr; Einsatzgebiet & Treffpunkt: Spielplatz am Stadion, Walther-Rathenau-Straße
- 06.03. - 07.03.2026; Einsatzgebiet: Großbröhnsdorf und Ortsteile; Treffpunkt: Rathaus Großbröhnsdorf; Kontakt: Bernadette Zeller: 0178-283 51 33, bernadette.zeller@kijunetzwerk.de

Text & Bild: Red. & Naturzentrale Bautzen

Seit 20 Jahren für das Hüttertal – Frühling ist Mitmachzeit

Wenn die Tage länger werden, die ersten Knospen sprießen und das Sonnenlicht wieder durch die Baumkronen im Hüttertal fällt, ist klar: Der Frühling ist da. Und mit ihm wächst nicht nur die Lust auf Spaziergänge und kleine Auszeiten in der Natur, sondern auch die Verantwortung für unser schönes Naherholungsgebiet.

Seit vielen Jahren gehört die Aktion „Sauberes Hüttertal“ fest zum Engagement des Fördervereins Hüttertal Radeberg e. V. Auch in unserem Jubiläumsjahr möchten wir daran erinnern, wie wichtig ein achtsamer Umgang mit der Natur ist – ganz besonders jetzt, wenn wieder mehr Menschen die Wege, Wiesen und Bachläufe entdecken.

Unser Frühlingstipp ist deshalb ganz einfach: Augen auf beim Spaziergang! Wer unterwegs achtlos liegen gebliebenen Müll entdeckt, darf ihn gern aufheben und entsorgen. Kleine Handgriffe haben oft große Wirkung – für Tiere, Pflanzen und für alle, die das Hüttertal als Ort der Erholung schätzen.

Das Hüttertal lebt vom Mitmachen, vom Hinschauen und vom gemeinsamen Verantwortungsgefühl. Genau das verbindet die vielen kleinen und großen Aktionen, die der Förderverein seit nunmehr 20 Jahren begleitet. Der Frühling ist der perfekte Moment, um neu zu beginnen – draußen, gemeinsam und mit Respekt vor der Natur. Wir freuen uns auf eine saubere, lebendige und frühlingsfrische Saison im Hüttertal!

Wir laden schon einmal alle zum Mitmachen ein!
Unsere Frühjahrsaktion „Sauberes Hüttertal“ findet am 02.05.2026 statt.
Merken Sie sich diesen Termin gern vor.

Text & Foto: Förderverein Hüttertal Radeberg e. V.

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

REIFEN MIETH

Ihre **Fachwerkstatt** für Reifen und Autoservice!

Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23

HU/AU – mittwochs und freitags

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt

Hellmann Automobiltechnik UG

Service rund ums Auto

- KFZ-Reparaturen aller Art
- Unfallinstandsetzung • Klimaanlage wartung
- Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Automobile Radeberg

Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14

freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst

www.automobile-radeberg.de

Autohaus Pietzsch

KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

- Neuwagen
- Versicherung
- Gebrauchtwagen
- Zulassung
- Kundendienst
- Mietwagen
- Leasing & Finanzierung
- Ford-Shop
- TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen

AUTOHAUS GIERTH

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847

Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

Bäumler Automobile Radeberg

01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baeumler-automobile.de

SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

Service rund ums Auto André Kluge

Karosseriebaumeister
Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG

Telefon: 03528/44 35 12

Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Bosch Car Service Grünberg

– FREIE WERKSTATT –

Kompletter Service rund ums Auto

Kantor-Pech-Straße 10a 01454 Wachau OT Lomnitz

Telefon 035205 54616
Fax 035205 72210

Sonderöffnungszeiten im Dufthaus des Botanischen Blindengartens in Radeberg

Das sonnige Vorfrühlingswetter der vergangenen Woche hat auch den Kamelien im Dufthaus des Botanischen Blindengartens in Radeberg gutgetan. Sie stehen jetzt in voller Blüte. Grund genug für den Taubblindendienst e. V., am Sonntag, dem 8. März, von 13.00 bis 17.00 Uhr zu einer Sonderöffnungszeiten in den Garten an der Pillnitzer Straße einzuladen. Ausnahmsweise ist am 8. März auch das Café im Spatenhof geöffnet. Üblicherweise kann der Botanische Blindengarten in der bis Mitte April andauernden Kamelien-Saison von der Öffentlichkeit immer mittwochs und sonnabends an den Nachmittagen besucht werden.

Text & Foto: Bernd Lichtenberger

19.03.2026 „VERGISS! MEIN! NICHT“

Menschen mit Demenz nicht vergessen - Sachsenweiter Aktionstag

Herzliche Einladung an pflegende Angehörige und Interessierte zu einer „Pflegepause“ mit Erfahrungsaustausch. Sie haben einen Angehörigen, für den Sie Vergissmeinnicht blühen lassen wollen? Gemeinsam werden wir Vergissmeinnicht pflanzen. Mit diesen Blumen wollen wir darauf hinweisen, dass in unserem immer älter werdenden Landkreis all jene, die an Demenz erkrankt sind, nicht vergessen werden.

Treffpunkt:
15.00 Uhr im Kinderhaus Gaby Schommer, Alter Dorfrand 7, in Ullersdorf bei Radeberg

Gern kann auch dieses Blümchen mitgebracht werden.

Anmeldung über Selbsthilfekontaktstelle Landkreis Bautzen unter der Telefonnummer: 03571/408365

Selbsthilfekontaktstelle Landkreis Bautzen
Kontaktstelle für Pflegeselbsthilfe

VERGISS! MEIN! NICHT
MENSCHEN MIT DEMENZ NICHT VERGESSEN

Anzeige

...mein Zuhause!

wohnbau RADEBERG

Kommunale Wohnungsbau-gesellschaft mbH

Oberstraße 15

Tel.: 03528 / 48340

Wohnbau Radeberg investiert in Bestandsgebäude:

Komplexsanierung der Mehrfamilienhäuser an Röderstraße und Stolpener Straße

Nach der großen Sanierung des Objektes Robert-Blum-Weg 8b-e wagen wir uns nahtlos an die Röderstraße 21-45 / Stolpener Straße 2/4. Auch hier haben wir Fördermittel über die Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Regionalentwicklung zur Modernisierung von preisgünstigem Mietwohnraum (RL preisgünstiger Mietwohnraum – RL pMW) erhalten. Die Maßnahme wird aus Steuermitteln des Bundes und des Freistaates Sachsen gefördert.

Die Ausführungsarbeiten sollen von Mai 2027 bis Ende August 2029 erfolgen. Es wird ein Effizienzhaus 85 entstehen, das heißt, dass das Gebäude nach der Sanierung nur 85 % des Primärenergiebedarfs eines vergleichbaren Referenzgebäudes nach dem Gebäudeenergiegesetz (GEG) verbraucht. Im Vergleich zu heute werden die Mieter also weniger Heizenergie benötigen. Das wirkt sich zum einen natürlich auf den Geldbeutel der Mieter aus. Zum anderen ist es aber auch ein guter Beitrag für den Klimaschutz.

Im Wesentlichen sind die folgenden Arbeiten im Zuge der Komplexsanierung vorgesehen:

- Gebäudehülle: Wärmedämmung (Fassade, Keller, Dach), neue Fenster (3-fach Verglasung), neue Hauseingangstüren, Abbruch der Balkone und Anbau größerer Balkone, neue Briefkästen und Klingelanlage, Photovoltaikanlage für Allgemeinstrom, Aufzugsanbau an verschiedenen Eingängen
- Treppenhaus: neue Wohnungstüren, Sanierung Treppenhaus (Wände, Fußboden, Geländer)
- in den Wohnungen: neue Elektrik, teilweise neue Bäder, Strangsaniierung (neue Leitungen und Lüftung), neue Heizkörper, neue Gegensprechanlage
- Keller: neue Elektrik, Malerarbeiten
- Brandschutz gemäß derzeitigen Anforderungen
- Außenanlage: Zuwegung für Feuerwehr, Neugestaltung

Die gesamte Sanierung soll rund 26 Millionen Euro kosten. Die Förderung beträgt dabei rund 15,5 Millionen Euro. Die Sanierung erfolgt im vollbewohnten Zustand und das sind immerhin 172 Wohnungen. Auf unsere Mieter kommt also einiges zu. Aber sie erhalten danach auch ein komplett saniertes und modernes Gebäude.

Um die Förderung zu erhalten, unterliegen Neuvermietungen einer Mietpreisbindung und einem allgemeinen Belegungsrecht. Das bedeutet, dass neue Mieter einen Wohnberechtigungsschein benötigen, um einen Mietvertrag zu erhalten. So soll sichergestellt werden, dass auch Menschen und Familien mit nicht so viel Einkommen eine schöne Wohnung finden. Wir werden Sie weiter über den Baufortschritt auf dem Laufenden halten.

Text & Fotos: Wohnbau Radeberg

Termine

Mitgliederversammlung SC Erksdorf - Ullersdorf 2026

Liebe Vereinsmitglieder und Interessierte, hiermit möchten wir euch recht herzlich zu unserer Mitglieder-versammlung 2026 einladen.

Termin: Freitag, den 27.03.2026, 19.30 Uhr
Ort: Ortsamt Ullersdorf, Ullersdorfer Hauptstraße 15, 01454 Radeberg / OT Ullersdorf

Tagesordnung:

- Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Vorstandsbericht 2025
- Kassenbericht 2025
- Entlastung des alten Vorstandes
- Beitragsordnung 2026
- Haushaltsplan 2026
- Sonstiges (u.a. Berichte der Mannschaftsleiter, Diskussion)

Der Vorstand des SCEU

EINLADUNG

Die Jagdgenossenschaft Wachau lädt am Freitag, dem 27.03.2026, 19.00 Uhr alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft zur Jahres-hauptversammlung in die Gaststätte „Zum Schmalzberg“ in Lomnitz, Kleindittmannsdorfer Straße 1 ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Rechenschaftslegung des Vorstandes für das Jagdjahr 2025/26
3. Kassenbericht
4. Bericht der Rechnungsprüfer
5. Entlastung des Vorstandes für das Jagdjahr 2025/26
6. Entlastung des Kassenführers
7. Finanzplan 2026/27 und Verwendung des Reinertrages

Große Kreisstadt Radeberg

Der Eigenbetrieb Stadtwirtschaftshof der Großen Kreisstadt Radeberg hat die Stelle eines Bauhofmitarbeiters (m/w/d) in Vollzeit

ab sofort unbefristet neu zu besetzen. Die Stelle ist je nach Qualifikation nach TVöD-VkA mit der Entgeltgruppe 5 bewertet.

Ihr Aufgabengebiet umfasst folgende Schwerpunkte:

- Durchführung sämtlicher Arbeiten zur Pflege der örtlichen Grünanlagen, inkl. Baum- u. Gehölzpflegearbeiten
- Ausführung von Tiefbauleistungen im Rahmen der Straßenunterhaltung
- Durchführung des Winterdienstes

Änderungen des Aufgabengebietes bleiben vorbehalten.

Wir bieten Ihnen:

- eine abwechslungsreiche, anspruchsvolle und verantwortungsvolle Tätigkeit in der Großen Kreisstadt Radeberg
- das Arbeitsverhältnis ist unbefristet und nach TVöD-VkA je nach Qualifikation mit der Entgeltgruppe 5 bewertet
- attraktive (Sozial-) Leistungen des öffentlichen Dienstes (Jahressonderzahlung, betriebliche Altersvorsorge, betriebliches Gesundheitsmanagement)
- persönliche und fachliche Entwicklung und Weiterbildungsmöglichkeiten
- die Möglichkeit des Jobraideasings

Sollten Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, so freuen wir uns auf Ihre Bewerbung bis zum 02.04.2026.

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie unter: [> Meldungen > Stellenangebote](http://www.radeberg.de)



Hausmeister (m/w/d) gesucht

Die Kirchgemeinde Radeberger Land sucht ab sofort eine engagierte Person für Hausmeister- und Kirchnerdienste (80 %).

Ihre Aufgaben:

- Betreuung von Kirche und kirchlichen Gebäuden
- Kirchner- und Küsterdienste (v. a. sonn- und feiertags)
- Pflege von Räumen, Inventar und Technik

Das bringen Sie mit:

- Handwerkliches Geschick & praktische Erfahrung
- Zuverlässige, selbstständige Arbeitsweise
- Bereitschaft zu Wochenenddiensten
- Interesse am kirchlichen Leben

Wir bieten:

- Abwechslungsreiche, verantwortungsvolle Tätigkeit
- Freundliches Team
- Vergütung nach KDVO

Interesse?

Pfarramt Radeberg · Tel. 03528 442216
kg.radeberger-land@evlks.de

Bewerbung an:

Kirchenvorstand des Kirchspiel Heidebogen
ksp.heidebogen@evlks.de

8. Bericht der Jagdpächter
 9. Wahl des Vorstandes
 10. Berufung der Kassenprüfer
 11. Sonstiges
- Für Essen und Getränke ist gesorgt.

Wachau, den 01.03.2026
Der Jagdvorstand Wachau

VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG

Am 11.03.2026, Beginn ist 19.00 Uhr im Restaurant „Pechhütte“, Langebrücker Str. 132.
Themen: Fragen der Teilnehmer, Aktuelles zum Straßenverkehr.

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

Leserzuschriften

Der Osterhas

Der Osterhas mit der kleinen Nas,
saß auf der Wiese und fraß.
Da hatte er einen Gedanken, oh Schreck!
Die ganzen Osterreier waren noch nicht in ihrem Versteck!

Da versteckte er eins, zwei, drei,
ein rot, ein blau, ein lila Ei.
Da hörte er die Kinder jubeln,
da sagte er zu sich:
ich sollte mich jetzt schnell vertrubeln!
Und da fand jedes Kind
ein rot, ein blau, ein lila Ei.

Ein Gedicht von Jasmin Medger

Leserzuschrift von Rudi Köcher

Sollte man nicht endlich mal sein Volk fragen?
Radeberg, 24.02.2026

Das deutsche Volk. Weil die Regierungen bis heute die Ukraine mit rund 94 Milliarden Euro direkte Unterstützungsleistungen, finanziell und militärisch, lt. PM Bundesregierung vom 13.02.2026, gestützt haben. Zur Veranschaulichung: 94 Milliarden € sind 94.000 Millionen, was bei 83,6 Millionen Bürgern bedeutet, dass jeder Bürger auf rund 1.124,00 € „verzichtet“ hat. Kommt den Regierenden nicht selbst mal der Gedanke, die Bürger bei diesen Wahnsinnsbeträgen in einer Volksabstimmung zu fragen und ihr Handeln legitimieren zu lassen? Am Reichstag in Berlin steht „dem deutschen Volke“. Allerdings setzten und setzen die Regierungen andere Prioritäten. Angst vor Putin ist die Legitimation. Aus Angst solche Wahnsinnssummen auszugeben, bezeichne ich dieses Verhalten zumindest als fahrlässig, weil keine Rechenschaft über die Verwendung bekannt ist und das Geld scheinbar in ein Fass ohne Boden fließt. Korrupte Strukturen machen manchen Oligarchen in der Ukraine reich. So konnte jemand dem ukrainischen Skeletonfahrer Wladyslaw Heraskewytsch zur Winter-Olympiade für seine Helm-Aktion (nach seiner Disqualifizierung wegen Tragens eines besonderen Helms, auf dem Porträts von im Krieg von russischen Soldaten getöteten Sportlern aus der Ukraine zu sehen sind) umgerechnet rund 196.255 Euro spenden.

Ähnliches gilt für die Ukraine. Ich frage mich, wie kann Selenskyj allein die Verantwortung für zigtausend gefallene Soldaten tragen, auch wenn die ihr Land verteidigen (müssen). Ein Referendum wäre längst fällig gewesen. Auch wenn Putin der böse Bube ist, entbindet es Selenskyi nicht von seiner Verantwortung für sein Volk. So wie es jetzt läuft, mit dem ständigen Nachschieben von Geld und Waffen, geht der Krieg in eine Endlosschleife, bzw. bis einer der beiden Gegner ermattet. Eine spätere öffentliche Abrechnung wird ermüchternd. Der ukrainische Präsident hat die Wahl den Donbass abzutreten oder weitere zigtausend Soldaten sterben zu lassen. Eine Wahl zwischen Pest und Cholera. Die jungen Ukrainer haben sich längst entschieden nicht als Kanonenfutter zu sterben. Täglich verlassen bis zu 1.600 junge Menschen (im Alter von 18-22 Jahren) das Land. Wo steuert diese Welt mit einem unberechenbaren Trump, mit Regierungen, die sich Realitäten verweigern und mit einer handlungsunfähigen UNO hin?

Quelle: verschiedene nationale und internationale Medienberichte; ukrainische Grenzbehörde ([interfax.com/ukrainian border service](http://interfax.com/ukrainian%20border%20service)); europa.eu; Statistiken der Bundesbehörden und der EU

Meinung zur Opferzahl der Bombenangriffe auf Dresden am 13./14. Februar 1945

Den Leserbeitrag von Herrn Hörrmann zum 13. Februar 1945 in der Ausgabe 07/2026 „die Radeberger“ Heimatzeitung halte ich für sehr kompetent und ausgewogen.

Ich habe mit meinen Eltern und meinem Bruder den zweiten Angriff an der Bogenschütze-Skulptur vor der Staatskanzlei erlebt. Mein Vater war Geschäftsführer in der Gauwirtschaftskammer und deshalb zu Hause. Unsere Wohnung ist vollständig ausgebrannt. Nach dieser Nacht waren wir völlig mittellos. Nun hat Herr Hörrmann zu den Opferzahlen keine Stellung bezogen. Das Schweizer Rote Kreuz beruft sich auf eine Mitteilung des Dresdener Stadtkommandanten der von 202.000 Opfern spricht. Der britische Historiker David Irving spricht sogar von 300.000 Opfern. Ich habe selbst zu dieser Sache geforscht und bin zu folgendem Ergebnis gekommen: Ich saß als Mitglied der Ost CDU in der Stadtverordnetenversammlung in Dresden. Wir hatten eine Einladung zur Einweihung des Lenindenkmals vor dem Hauptbahnhof. Dort waren auch hochrangige sowjetische Militärs anwesend. Zu diesem Zeitpunkt galt noch die Opferzahl von Max Seidewitz mit 35.000 Opfern. Bei der Einweihung kam es zu einem Gespräch mit den Sowjets. Die sagten, wenn ihr an die 35.000 noch eine Null dranhängt, liegt ihr richtig. In Dresden sind nachweislich 84.000 Wohnungen zerstört worden.

Wenn jede Wohnung nur mit 3 Personen belegt war, so ergibt sich wieder die Zahl von 250.000. In der Stadt waren 500.000 Flüchtlinge aus den deutschen Ostgebieten, also könnten es auch mehr gewesen sein. Dann wurde eine sogenannte Historikerkommission, unter Leitung des Historikers Dr. Müller, eingesetzt. Die Vorgabe von 25.000 kam vom damaligen Oberbürgermeister Roßberg. Auf die Frage, ob von der Kommission Verbindung nach Moskau aufgenommen wurde, kam die Antwort, dass man dort angerufen hätte. Die Antwort aus dem sowjetischen Archiv hieß, es gibt keine Unterlagen. Anstatt nun selbst nach Moskau zu fahren, hat man es dabei belassen. Hier erfolgte eine Geschichtsklitterung sondern gleichen. Ich bin nach wie vor der Meinung, dass die Opferzahl von 250.000 nicht so abwegig ist.

Jürgen Kötzing

Hinweis der Redaktion:

Zu dieser Thematik ermittelte eine Historikerkommission. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit wurden in einem Abschlussbericht dokumentiert, der am 17. März 2010 übergeben wurde und unter www.dresden.de/de/leben/stadtportrait/stadtgeschichte/ereignisse zu finden ist.

Ehrenamt des Monats Februar:

Robert Krause – Mit Herzblut für Lomnitz

Wenn Begeisterung ansteckend ist, dann liegt das in Lomnitz nicht zuletzt an einer Person: Robert Krause, Präsident des Lomnitzer Karnevalvereins. Für sein außergewöhnliches Engagement wurde er von Landrat Udo Witschas am 27. Februar mit dem „Ehrenamt des Monats“ ausgezeichnet. Seit vielen Jahren führt Robert Krause den Verein mit großer Leidenschaft, Organisationstalent und einem feinen Gespür für Gemeinschaft. Der Karneval ist für ihn nicht nur eine Saison – er ist eine Herzensangelegenheit. Mit viel Kreativität stellt er die Programme zusammen, koordiniert Proben und Auftritte und leitet die zahlreichen Tanz- und Programmgruppen. Dabei versteht er es, Jung und Alt gleichermaßen zu motivieren und zu begeistern. Unter seiner Leitung ist der Lomnitzer Karneval zu einem festen Bestandteil des kulturellen Lebens geworden – lebendig, generationsübergreifend und getragen von einem starken Gemeinschaftsgefühl.

Ein Herzensprojekt: Das Volksheim

Besonders am Herzen liegt Robert Krause das „Volksheim“, das Zentrum des Vereinslebens. In den vergangenen vier Jahren hat er mit großem persönlichen Einsatz Fördermittelprogramme initiiert und erfolgreich umgesetzt, um das Gebäude umfassend zu modernisieren und vor allem barrierefrei zu gestalten. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: Ein behindertengerechter Zugang ermöglicht nun allen Gästen den Besuch der Veranstaltungen. Ein Sesselliftaufzug sorgt im Gebäude für Mobilität, und im Saal schaffen eine moderne Lichtenanlage, ein Beamer sowie eine große Leinwand beste Bedingungen für zeitgemäße Veranstaltungen. Über 80.000 Euro investierte der Verein in diese Maßnahmen – eine beeindruckende Summe, die zeigt, welche Kraft im Ehrenamt steckt. Das Volksheim ist heute nicht nur technisch auf dem neuesten Stand, sondern vor allem ein Ort der Begegnung für alle Menschen – unabhängig von Alter oder Einschränkungen.

Ehrenamt, das verbindet

Robert Krause beweist, dass Ehrenamt weit mehr ist als Freizeitbeschäftigung. Es bedeutet Verantwortung zu übernehmen, Gemeinschaft zu stärken und nachhaltige Werte zu schaffen. Sein Einsatz kommt nicht nur dem Verein zugute, sondern der gesamten Region. Landrat Udo Witschas würdigte das Engagement mit den Worten: „Robert Krause zeigt eindrucksvoll, was Ehrenamt leisten kann. Mit außergewöhnlicher Einsatzbereitschaft, Verantwortungsbewusstsein und viel Herzblut prägt er das kulturelle Leben in unserer Region. Sein Engagement für ein barrierefreies Volksheim ist ein starkes Zeichen für gelebte Gemeinschaft und Inklusion. Dafür spreche ich ihm meinen größten Respekt und Dank aus.“

Mit der Auszeichnung „Ehrenamt des Monats Februar“ erhält Robert Krause eine Anerkennung, die mehr als verdient ist – stellvertretend für unzählige Stunden freiwilliger Arbeit und für ein Engagement, das Lomnitz ein Stück lebenswerter macht. Den Glückwünschen schlossen sich die Ehrenamtsbeauftragte Dunja Reichelt und Bürgermeister Veit Künzelmann an.

Text & Foto: Landratsamt Bautzen



V.l.n.r.: Ehrenamtsbeauftragte Dunja Reichelt, Dirk Richter (stellv. Vorsitzender), Bürgermeister Veit Künzelmann, Robert Krause und Landrat Udo Witschas

FORD GEWERBE WOCHEN

Jetzt mit 0 % effektivem Jahreszins!¹

Ford Ranger XLT

Selektiver Fahrmodus-Schalter, Klimaautomatik, Off-Road-Paket	Laufzeit	48 Monate
	Gesamtlauflistung	40.000 km
	Sollzins p. a. (fest)	0 %
	Effektiver Jahreszins	0 %
	Anzahlung	7.981,60 €
	Nettodarlehensbetrag	42.008,40 €
	Gesamtbetrag	42.008,40 €
	47 Monatsraten à	289,- €
	Restrate	28.425,40 €

Unser Kaufpreis inkl. Überführungskosten

€ 49.990,- brutto
€ 42.008,40 netto

MGS
MOTOR GRUPPE SACHSEN
GMBH & CO. KG
www.mgs-sachsen.de

01099 **Dresden**
Fischhausstraße 15
Tel.: 0351 / 811 99 86-0
Fax: 0351 / 811 99 877-69
01445 **Radebeul**
Meißner Straße 11
Tel.: 0351 / 839 397-0
Fax: 0351 / 839 397-90

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.

¹Ford Auswahl-Finanzierung, ein Angebot der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Angebot gilt für noch nicht zugelassene, für das jeweilige Zinsangebot berechnete Ford Neufahrzeuge bei verbindlicher Kundenbestellung und Abschluss eines Darlehensvertrages und nur für Gewerbetreibende (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen sowie gewerbliche Sonderabnehmer wie z. B. Taxi, Fahrschulen, Behörden). Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Bitte sprechen Sie uns für weitere Details an. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. Der angebotene Zinssatz setzt eine Anzahlung mindestens in Höhe der gesetzlichen MwSt. des individuellen Kaufpreises voraus. ²Gilt für einen Ford Ranger XLT 2,3-I-EcoBoost-Plug-in-Hybrid 207 kW (281PS), 10-Gang-Automatikgetriebe, e-4WD-Antrieb, Euro 6d-ISC-FCM.

WIR FEIERN 30 WOCHEN LANG!

1996 - 2026

GENAU RICHTIG. SEIT 30 JAHREN AM STANDORT FÜR SIE DA.

30 JAHRE

☆ euronicsXXL Frequenz

30 TOLLE PREISE!

Jede Woche gibt es ein exklusives Knüllerprodukt - zusätzlich gibt es jede Woche ein Gewinnspiel.



A ↑ G A

kWh/1000: 43

Liter/Wäsche: 48

8 KG

1.400 U/Min.

STARTZEIT VORWAHL

CapDosing: einfach und nachhaltig, immer optimal dosiert

AddLoad: während des Waschgangs Einzelteile nachlegen oder entnehmen

**GÜLTIG
6.-10.3.26²⁾**

Miele
WWA 120 WCS ²⁾
Waschvollautomat

- 12 Programme • Startvorwahl bis zu 24 Std.
- Schontrommel
- AutoClean-Einspülkasten
- Watercontrol-System
- ProfiEco-Motor: stark und sparsam

595,-

~~799,-~~ UVP | Jetzt **204,-** sparen!

**GEWINN¹⁾
DER WOCHE**

Verlosung unter allen stationären Einkäufen im Zeitraum vom 6.-10.3.2026¹⁾

ComfortFit: Entwickelt für höchste Hygiene-Standards

AirClean-Filter

Miele
Guard S1
Bodenstaubsauger
sunsetgelb
Verkaufswert
159,-

**GENAU RICHTIG!
JETZT DIE APP
HERUNTERLADEN!**

VORTEILE:
10,- € Willkommensbonus,
Aktioncoupons, Preisaktionen,
Übersicht aller Einkäufe
Jubiläumsangebot schon
1 Tag früher nutzen
und noch mehr.

EURONICS APP

Hier kommen Sie zu den Rechtstexten 1) und 2).

☆ euronicsXXL
Frequenz

EURONICS XXL Frequenz
Frequenz Elektro GmbH
An der Ziegelei 6
01454 Radeberg
Verkauf: 03528/480 450
www.frequenz-euronics.de
Service: 03528/480 455
www.frequenz-service.de

Wir sind für Sie da:
MO - FR 9:00 - 19:00 Uhr
SA 9:00 - 18:00 Uhr

eigene Meisterwerkstatt
Küchenstudio
Installationservice

1) 2) - siehe QR-Code. Alle Artikel in dieser Werbung wurden zur rechtzeitigen Anlieferung und in ausreichender Menge eingekauft. Dennoch kann sich in Einzelfällen die Anlieferung verzögern, oder die Belieferung erfolgt nicht in dem beauftragten Umfang. Es kann daher nicht ausgeschlossen werden, dass wir einen Artikel aus diesem Prospekt nicht oder nicht in ausreichender Menge vorrätig haben. Wir bitten um Ihr Verständnis. Irrtümer, Preisänderungen und technische Änderungen der Geräte sind vorbehalten. Alle Preise Abhol- und Barzahlungspreise. Angebot gültig 06.03.-10.03.2026. Layout: www.werbeagentur-pur.de